

吳興 方瀏生編著

文字教授改良論

上海大東書局印行

中華民國十五年十二月出版
中華民國十五年十二月發行

文字教授改良論(全一册)

定價大洋五角
外埠酌加郵費匯費



編輯者

吳興方 瀏生

發行者

大東書局

印刷所

大東書局
上海北四藏路南公盆里

總發行所

大東書局
上海四馬路中市

分發行所

漢口後城馬路
廣州雙門底
北京楊竹斜街
天津鼓樓北街
長沙南關街
梧州塘基街

大東書局

湯序

王君均卿擬印行文字教授改良論一書。書中多涉及小學語。以濟研求。小學有年。囑爲之序。爰爲引申其義。曰。我國文字。姑以五千爲率。當不可謂少矣。茲先就文字二者析言之。何謂文。一體所成不假并合者也。如山水耳目之類。是何謂字。由兩體以上相合而成者也。如武信江河之類。是文爲字根。字則孳乳而寢多矣。識字之方。宜酌量文字自然之順序以進行。可望事半功倍。此卽改良之初步也。欲讀書。先識字。最切要之辦法也。普通識字之方。僅能明其音與義。而不知析其形。是識猶不識耳。此又宜改良之一端也。邇來科學繁重。中學以上。國學如尙無根柢。宜學者之左支而右絀矣。此小學教授未能盡職之咎也。小學教授奈何。曰。自識字始。例如八歲之學生。日課以簡單之文字十。不及一小時。已畢乃事。每週得字六十。半年作上課二十週計。得字一千二百。終歲倍之。約二年可識五千字矣。卽退一步講。半年識

字一千。計二年半而已足。更退一步講。每日僅識五字。雖極中下之資。亦不甚難。一年識一千二百字。約四年亦可得五千字。不過十一二歲而已。况文字中象形指事會意三類。合計之不足二千。其餘概爲形聲字。教授形聲字。可以觸類旁通。尤易致力。使在初小四年中。能將應用各字。一一明其形與音義。入高小後。已自能閱覽各書。教師僅居指導地位而已足。何至如近今學者之艱苦萬狀乎。改良國學之教授。端自茲始矣。若夫授國語。授白話文。在農工社會或一部分之婦女。并書而不能讀者。得此亦佳。實普及教育之一種助力也。至如能入高小及中大學之學生。環境既異。無須從事乎此。因文字教授。必音與形義並重。而音韻之學。可以洞見國語之根源。此其一。能文言文以後。令之仿爲白話文。一經指示練習。不及數日。已可成功。此其二。故讀國語者。顧其識字難。作白話文者。顧其改文言文難。反是直不成問題。此義在本書中已有言之者。不多涉。

中華民國十五年六月三日吳興湯濟滄序。

張序

方子佩剛幼時與予同里閨兩家交及三世眷屬往來甚密也予年及弱冠方子僅齠齏時方氏已遷居予亦就館湖濱不相見者逾十年而方子已蜚聲譽序矣英銳之氣見於眉宇性聰強凡書經寓目歷久不忘與人談亶亶不倦予心器之更數年國家廢科舉興學校方子乃潛心教育著蒙師箴言一書爲識者所賞延請編纂國文教本及字典各書皆極有條理厥後更習法律任辨護士於浙東抑強扶弱保障人權甬人多利賴之予嘗與戚友輩評論故鄉人物輒稱道方子能自樹立若此然猶未知其嫻於小學也今年夏郵示予文字教授改良論并屬爲序予受而讀之乃歎其言雖淺而用意至深也今之談教育者輒曰普及然十餘年來普及之效未收囂張之風轉甚良以主持其事者專

事步趨歐風昧於國性謂我國自古無良教授而目通俗文爲艱深有思以俚語代之者且有以鑿柄不入之歐化文法奉爲金科玉律者甚至有擬以羅馬字代漢字者謬種流傳不至奴隸其國民不止夫豈知教育之所以普及者在於人人能識字依說文解字之法審形以知聲審聲以知義三者具而六書可通就中下之質論一日識五字則一年可得一千餘字四年可得五千餘字其上焉者則更事半功倍由是綴而爲文自易易也三代盛時黨有庠州有序家有塾八歲入小學卽依保氏所掌而授以六書舉國習此教育自不期而普及矣然則所謂改良教授者復古而已無他道也予不敏僅撮書中梗概如此以塞不文之責方子其許我乎

民國十五年仲夏張廷華序於海上之橫豎無盡室

自敘

余少失學長而治律戊戌政變余年甫冠遂屏舉業惘惘出門三十年來四方奔走謀食未遑奚暇誦習然中年以還嘗治小學今已十餘寒暑苦於未獲師承心雖好之不能博也比年以來人事牽率學殖全荒操觚爲文尤鮮餘晷惟鑒於近日之所謂新文學膚冗鄙倍不可卒讀甚至開門揖盜謂他人母有主廢漢字者嗚呼列強之亡人國也必并其固有文字而滅之波蘭之於俄高麗之於日其前車也今人不亡我而我先自滅其文字苟非喪心病狂何至於此夫文字爲一國立國之本民族精神所寄自黃帝建國倉頡造字以來綿綿延延有四千餘年之歷史林

林總總有四百餘兆之子孫苟中國不亡卽漢族不滅漢族一日不滅卽漢字決無一日廢絕之理所最不解者彼後生小子涉獵歐文昧於國故謂漢字可廢猶可說也今爲此言者乃出於向治國故之士余又何能已於言哉若夫近日國學之衰文體之敝則由於淺嘗譯籍者流效其詞調而於祖國文字義蘊未盡通曉竊不自揣勉艸斯篇質諸當世知我罪我百世以後自有定論文內所引力求通俗輒用今字其不得已者仍之傖陋之譏知不免也又余於小學治之未精海內博雅指其謬誤教而正之尤余之所樂受也

中華民國十五年方瀏生佩剛自識於董之寄廬

文字教授改良論目次

緒論	一
第一章 論普及教育即普及文字之理由	二六
第二章 論普及文字應根據六書之理由	二九
第三章 論根據六書以改良教法之理由	三五
結論	六〇

文字教授改良論

吳興 方瀏生撰

緒論

今日競言普及教育矣。夫普及教育者何。人人受教育之謂。亦卽人人識字之謂。雖然人人識字。言之匪艱。行之夫豈易易。誠欲教育普及。則識字之道。不可不講也。陸道威（世儀）曰。古人以字學爲小學。故人皆識字。戴東原（震）曰。自昔儒者。其結髮從事。必先小學。小學卽周官保氏所掌六書是也。段若膺（玉裁）曰。謂之小學者。八歲入小學所教也。許君說文敘曰。周禮八歲入小學。保氏教國子。先以六書。漢興而有尉律。學僮十七以上。始試。諷籀書九千字。乃得爲史。（史或作吏。倍文曰。諷籀。讀書也。與籀文之籀異。）是古代舞勺之僮。刀筆之吏。類皆嫻習雅故。通曉六書。豈獨儒者。然後識字哉。夫字有字形。有字聲。有字義。六書明。而後字之形聲義無不明。鄭漁仲（樵）六書略曰。經術之不明。由小學之不振。小學之不振。由六書之無傳。聖人

之道。惟藉六經。六經之作。惟務文言。文言之本。在於六書。若六書之不分。形聲義之莫辨。則不能識字。不能識字。何能讀書。不能讀書。何能工文。相如子雲。其文工矣。然凡將訓纂。皆字學也。善乎劉彥和文心雕龍曰。人之立言。因字而生。句積句而成。章積章而成。篇篇之炳彪。章無疵也。章之明靡。句無玷也。句之清英。字不妄也。振本而末從。知一而萬畢。是知字者。屬文之基。文者積字而成。善爲文者。富於千篇。或窮於一字。蓋一字之失。卽全篇之累矣。故韓昌黎亦曰。凡作文章。宜略識字。夫識字則識字耳。曰略識字者。卽略通小學之意。小學卽六書之文。人人所當童而習之者也。人能識字。卽人人能讀書。能屬文。所謂教育普及。莫外乎是。雖然。今人識字。倍難於古人。而教育遂不易普及者。何也。以古人於識字之初。卽教以六書。而今人則否。故也。

六書者。許君說文敘曰。一曰指事。二曰象形。三曰形聲。四曰會意。五曰轉注。六曰假借。是也。漢書藝文志曰。六書。謂象形。象事。象意。象聲。轉注。假借。造字之本也。周禮先

鄭注曰。六書謂象形、會意、轉注、處事、假借、諧聲也。六書略曰。象形指事一也。象形別出爲指事。諧聲轉注一也。諧聲別出爲轉注。又曰。六書也者。象形爲本。形不可象。則屬諸事。事不可指。則屬諸意。意不可會。則屬諸聲。聲則無不諧矣。五不足而後假借生焉。蓋鄭氏於象形指事會意從班書。而諧聲則列於轉注之後也。曰意不可會。則屬諸聲。而不及轉注者。又誤以轉注并入諧聲也。徐楚金（鍇）之說文繫傳。其書祖述許說。而六書次第。則宗班書。段若膺曰。六書之次第。鄭衆所言非其敘。班固與許大同小異。要以班許所說爲得其傳。蓋有指事象形。而後有會意形聲。有是四者爲體。而後有轉注假借二者爲用。戴先生（卽東原）曰。六書之次第。出於自然是也。王蒙友（筠）說文釋例曰。六書次第。自唐以來。易其先後者。凡數十家。要以班書爲是。象形指事。皆獨體也。而有物然後有事。故宜以象形居首。會意形聲。皆合體也。而會意兩體皆義。形聲則聲中大半無義。（按形聲字義起於聲者甚多。王說非是。）且俗書多形聲。其會意者千百之一二耳。卽此足知其先後矣。轉注假借在四者之中。

而先後亦不可淆者。轉注合數字爲一義。假借分一字爲數義也。故以六書分爲三耦論之。象形實指事。虛會意。實形聲。虛轉注。實假借。虛凡變亂班書之次者。皆不察其虛實者也。今名從許說。次依班書。而舉六書之略例如下。(其一)象形。許君曰。象形者。畫成其物。隨體詰詘。日月是也。段注曰。詰詘。今言屈曲。日下曰太陽之精。象形。月下曰太陰之精。象形。物莫大乎日月也。有獨體之象形。有合體之象形。獨體如日月水火是也。合體者從某而又象其形。如𠂇從目。而尸象其形。箕從竹。而以甘象其形。衰(按俗作蓑)從衣。而𠂇象其形。𠂇(疇)從田。而𠂇象耕田溝詰屈之形是也。(其二)指事。許君曰。指事者。視而可識。察而見意。上下是也。徐楚金繫傳曰。無形可載。有勢可見。則爲指事。上下之別。起於互對。有下而上。上名所以立。有上而下。下名所以生。無定物也。故立一而上下引之以見指歸。是曰指事。段注曰。指事之別於象形者。形爲一物。事咳衆物。專博斯分。故一舉日。一舉上下。上下所咳之物多。日月祇一物。學者知此。可以得指事象形之分矣。指事亦得稱象形。故乙丁戊己皆

指事也。而乙丁戊己。皆解曰象形。子丑寅卯。皆指事也。而皆解曰象形。一三三四。皆指事也。而四解曰象形。有事則有形。故指事皆得曰象形。而其實不能溷。又指事不可以會意殺。合兩文爲會意。獨體爲指事。徐楚金往往認會意爲指事。非也。王藁友釋例曰。天地間物與事而已。有形者謂之物。故虫黽之屬至渺小矣。然亦有形可象也。雖狀物之字。兼有會意形聲。而其變也。或流於指事。物能生事也。無形者謂之事。故言上下。而極諸天之上。地之下。如此其大。亦第有事可指而已。雖狀事之字。兼有會意形聲。而其變也。亦或雜以象形。則爲是事者所用之物也。又曰。六書之中。指事最少。而又最難辨。以許君所舉上下二字推之。知其例爲至嚴。所謂視而可識。則近於象形。察而見意。則近於會意。然物有形也。而事無形。會兩字之義。以爲一字之義。而後可會。而上下之兩體。非古本切之一。於悉切之一也。一有訓爲天者。然以解下之一可也。若以釋上之一。則物有在天之上者乎。且奚必在天之下。卽吾之局脚。几在書案之下。獨不爲下乎。則此書案卽下之一也。是以天解下之一。而亦不可也。一

有訓爲地者。然以解上之一可也。若以解下之一。則物有在地之下者乎。且奚必在地之上。卽吾之此册。在書案之上。獨不爲上乎。則此書案卽上之一也。是以地解上之一而亦不可也。惟有二上二下以兩畫成爲一字。上下本非物也。然視之而已。識上下之形。兩畫既皆非字。則幾無以爲義。然察之而已。見上下之意。總之以大物覆小物。以大物載小物。於是以長一況大物。以短一或一況小物。了然於心目間。而無形之事。竟成爲有形之字矣。然而短一縱橫惟意。長一可橫不可縱者。何也。此小大之辨也。博者必厚。其縱數不待表而著。小物則或博而卑。或狹而高。要爲大物之所能覆我而已。試觀天之下。地之上。山嶽則巍然峙也。是上下之形也。邱陵則逶迤相屬也。是二一之形也。明乎此。則指事不得混於象形。更不得混於會意矣。（其二）

會意。許君曰。會意者。比類合誼。以見指搆。壺信是也。段注曰。會者。合也。合二體之意也。一體不足以見意。故合二體之意以成字。誼者。人所宜也。先鄭周禮注曰。今人用義。古書用誼。誼者本字。義者假借字。比合人言之誼。可以見必是信字。比合戈止之

誼。可以見必是𡗗字。是爲會意。會意者，合誼之謂也。釋例曰：會誼卽會意之正解。說文用誼。今人用義。會意者，合二字三字之義。以成一字之義。不作會悟解也。左氏曰：止戈爲武。自鄭漁仲倡爲異說。人多信之。不知來來者，棗也。叱叱者，四十九枚也。東方滑稽。乃有是語。豈春秋而有之乎。（按郭忠恕佩觿云：漢武帝呼東方朔來來。遂進前帝再叱朔曰：兩來棗字。再叱四十九也。陛下欲賜臣棗四十九枚也。）鄭漁仲曰：象形指事。文也會意字也。此會意與指事之別也。又曰：文有子母。母主義。子主聲。一子一母爲諧聲。諧聲者，一體主義。一體主聲。二母合爲會意。會意者，二體俱主義。合而成字也。此會意與形聲之別也。（其四）形聲。許君曰：形聲者，以事爲名。取譬相成。江河是也。繫傳曰：無形可象。無勢可指。無意可會。故作形聲。江河四瀆。名以地分。華岱五岳。號隨境異。逶迤峻極。其狀本同。故立體於側。各以聲韻別之。六書之中。最爲淺末。故後代滋益多附焉。段注曰：事兼指事之事。象形之物言。物亦事也。名卽古曰名。今曰字之名。譬者，諭也。諭者，告也。以事爲名。謂半義也。取譬。謂半聲也。江河

之字。以水爲名。譬其聲如工。可因取工可成其名。其別於指事象形者。指事象形。獨體。形聲合體。其別於會意者。會意合體。主義。形聲合體。主聲。或在左。或在右。或在上。或在下。或在中。或在外。亦有一字二聲者。有亦聲者。會意而兼形聲也。（按王荦友云。禮從豐。豐亦聲。豐。行禮之器也。禮之從豐。用其正義。是會意兼聲。）有省聲者。既非會意。又不得其聲。則知其省某字爲之聲也。（按商下云。從章省聲。咍下云。從宣省聲。此二字既非會意。則知其省章字宣字而爲之聲也。）賈公彥周禮疏曰。書有六體。形聲實多。若江河之類。是左形右聲。鳩鴿之類。是右形左聲。草（按俗作阜。皂）藻之類。是上形下聲。婆婆之類。（按說文有嫫無婆）是上聲下形。圃國之類。是外形內聲。闌闐衡銜之類。是外聲內形。（王荦友云。闌闐仍是外形內聲。衡從角。大是會意。非形也。銜則純乎會意。當易以聞問闌闐等字。而從行聲者。無在外之字。可易。惟銜從衍省聲耳。）此形聲之等有六也。戴仲達（侗）六書故曰。象形指事。不足以盡變會意。（按原文會意上有轉注二字）以益之。而猶不足也。無所取之。取之

其聲而已矣。是故各因其類而諧之以其聲。木形之可象也。而其別若松若柏者。不可悉象。故借公以諧松之聲。借白以諧柏之聲。水之形可象也。而其別若江若河者。不可悉象。故借工以諧江之聲。借可以諧河之聲。所謂諧聲也。（王葆友云。以造字之本言。則云諧聲自可。蓋先有江河之名。而後有江河之字。則其所以成字者。在工可之聲。故曰可也。若以用字之法論之。則云形聲。乃爲咳備。如杠柯亦以工可爲聲。而既以木定其形。則杠爲步渡。柯爲斧柄矣。不得偏重聲也。）諧聲猶不足以盡變。故轉注（按原文列轉注於會意之前）假借以通之。而後文字之用備矣。（其五）轉注。許君曰。轉注者。建類一首。同意相受。考老是也。段注曰。轉注猶言互訓也。注者。灌也。數字展轉互相爲訓。如諸水相爲灌注。交輸互受也。建類一首。謂分立其義之類。而一其首。如爾雅釋詁第一條說始是也。同意相受。謂無慮諸字意旨略同。義可互受。相灌注而歸於一首。如初哉首基肇祖元胎俶落權輿。其於義或近或遠。皆可互相訓釋。而同謂之始是也。獨言考老者。其顯明親切者也。老部曰。老者。考也。考

者。老也。以考注老。以老注考。是之謂轉注。蓋老之形從人毛匕。（按卽化字）屬會意。考之形從老。丂聲。屬形聲。而其義訓則爲轉注。有以假借爲轉注者。如曾下云。曾益也。曾卽增。𠄎下云。比合也。匕卽比是也。凡爾雅及傳注以假借爲轉注者。視此爾雅訓哉爲始。卽才之假借也。毛傳訓瑕爲遠。謂瑕卽遐之假借也。故轉注中可包假借。必二者分別其用也。旣假借而後與假義之字相轉注。未假借則與本義之字相轉注也。戴東原曰。一字具數用者爲假借。依於義以引伸。依於聲而旁寄。假此以施於彼也。數字共一用者爲轉注。如初哉首基之皆爲始。印吾台予之皆爲我。其義轉相爲注也。說文於考字訓之曰老也。於老字訓之曰考也。卽轉相爲注也。以說文證說文。可不復致疑矣。朱豐芑（駿聲）說文通訓定聲曰。凡一意之貫注。因其可通而通之爲轉注。一聲之近似。非其所有而有之爲假借。就本字本訓。而因以展轉引伸爲他訓者。曰轉注。無展轉引伸。而別有本字本訓。可指名者。曰假借。依形作字。觀其體而申其義者。轉注也。連綴成文。讀其音而知其意者。假借也。江長庭（聲）曰。轉

注者。轉其意也。如挹彼注茲之注。故立老字爲部首。卽所謂建類一首。考與老同意。故受老字而從老省。考之外。耆耄壽壽之類皆是。說文解字一書。分部五百四十。卽建類也。始一終亥。卽一首也。云凡某之屬皆從某。卽同意相受也。王葦友曰。裴務齋謂考字左回。老字右轉。以隸釋篆。至爲淺俗。戴侗六書故。周伯琦六書正譌。亦用是說。別舉側山爲阜。反人爲匕爲例。是以形之變轉其義。則混於象形會意。六書略曰。諧聲轉注一也。則混於形聲。不知許君云建類者。建立也。類猶人之族類也。如老部。耄耄耆壽等字。皆老之類。故立老字爲首。是曰一首。乃諸字皆以老爲義。而耆字直說之曰老也。與考下云老也同詞。顧不云老者而云考老者。則以其同意而非相受也。老下云考也。考下云老也。始爲相受矣。老卽耆耄。故不能相受。若考者。老也。父爲考。尊其老也。然考有成義。謂老而德業成也。永錫難老。考槃在澗。則不可互用。是知以老注考。以考注老。其意相成。故轉相爲注。遂爲轉注之律令矣。說文分部。原以別其族類。如譜系然。乃字形所拘。或與譜異。是以薑芑皆嘉穀。而字旣從艸。不得

入禾部也。荆楚本一木而荆不得入林部。楚不得入艸部也。故同意相受者。或不必建類一首矣。要而論之。轉注者。一義而數字。假借者。一字而數義。何爲其數字也。語有輕重。地分南北。必不能比而同之。何爲其數義也。古人於有是語。無是字者。借之。卽有是字者。亦借之。取其入耳可通而已。故轉注者。於六書中觀其會通也。假借者。窮則變。變則通。通則久也。餘杭章太炎曰。轉注前後異說。皆瑣細無足錄。休寧戴君以爲考老更互相注。得轉注名。段氏承之。以一切故訓。皆稱轉注。許澣（字印林。山東日照人）以爲同部互訓。然後稱轉注。由段氏所說推之。轉注不繫於造字。不應在六書。由許澣所說推之。轉注乃豫爲說文設。保氏教國子時。豈懸知千載後有五百四十部書邪。余以轉注假借。悉爲造字之則。汎稱同訓者。後人亦得名轉注。非六書之轉注也。同聲通用者。後人雖通號假借。非六書之假借也。蓋字者孳乳而寢多。字之未造。語言先之矣。以文字代語言。各循其聲。方語有殊。名義一也。其音或雙聲相轉。韻疊相迤。則爲更制一字。此所謂轉注也。孳乳日繁。則又爲之節制。故意相引。

伸音相切合者。義雖少變。則不爲更制一字。此所謂假借也。何謂建類一首。類爲聲類。鄭君周禮序曰。就其文字之聲類。夏官序官注曰。雍讀知鬚小兒頭之鬚。書或爲夷。字從類耳。古者類律同聲。以聲韻爲類。猶言律矣。首者。今所謂語基。考老同在幽部。其義互相容受。非直考老言壽者亦同。循是以推。有雙聲者。有同音者。其條例不異。適舉考老疊韻之字。以示一端。得包彼二者矣。凡同部之字。聲近義同。許君則聯舉其文。所以示轉注之微旨也。（中略）類爲聲類。不謂五百四十部也。首謂聲首。不謂凡某之屬皆從某也。戴段諸君說轉注爲互訓。大義炳然。顧不明轉注一科。爲文字孳乳之要例。乃汎謂初哉首基肇祖元胎。倣落權輿訓始。竝爲轉注。夫聲韻紐位不同。則非建類也。語言根柢各異。則非一首也。二君立例過濫。於造字之則。既無與元和朱駿聲病之。乃以引伸之義爲轉注。則六書之界。慢引伸之義。正許君所謂假借。轉注者。繁而不殺。恣文字之孳乳者也。假借者。志而如晦。節文字之孳乳者也。二者消息相殊。正負相待。造字者以爲繁省大例。知此者鮮矣。（其六）假借。許君曰。

假借者，本無其字，依聲託事，令長是也。段注曰：假當作段。又部曰：段借也。（按人部假非真也。）假借者，古文初作而文不備，乃以同聲爲同義，轉注主義，猶會意也。假借兼主聲，猶形聲也。託者，寄也。謂依傍同聲而寄於此，則凡事物之無事者，皆得有所寄而有字。如漢人謂縣令曰令長，縣萬戶以上爲令，減萬戶爲長，令之本義發號也。長之本義久遠也。縣令縣長本無字，而由發號久遠之義，引申展轉而爲之，是謂假借。許獨舉令長二字者，以今通古，謂如今漢之縣令縣長字卽是也。原夫假借放於古文本無其字之時，許書有言以爲者，有言古文以爲者，以者，用也。能左右之曰以。凡言以爲者，用彼爲此也。如來，周所受端麥來，辨也。而以爲行來之來，鳥孝鳥也。而以爲鳥呼字，朋，古文鳳，神鳥也。而以爲朋攬字，子，十一月陽氣動，萬物滋也。而人以爲稱，韋，相背也。而以爲皮韋，西，鳥在巢上也。而以爲東西之西，是本無其字，依聲託事之明證。本無來往字，取來麥字爲之，及其久也，乃謂來爲來往正字，而不知其本訓。此許說假借之明文也。其云古文以爲者，洒下云：古文以爲灑埽字。疋下云：古

文以爲詩大雅字。丂下云。古文以爲巧字。旼下云。古文以爲賢字。焱下云。古文以爲魯衛之魯。哥下云。古文以爲歌字。詖下云。古文以爲頗字。罍下云。古文以爲覲字。爰下云。古文以爲車轅字。敲下云。周書以爲討字。此亦皆所謂依聲託事也。而與來鳥朋子韋西六字不同者。本有字而代之。與本無字有異。然或假借在先。製字在後。則假借之時。本無其字。非有二例。惟前六字則假借之後。終古未嘗製正字。後十字則假借之後。遂有正字。爲不同耳。許書又有引經說假借者。如圉。同行也。而引商書曰。圉。釋云。圉者。升雲半有半無。謂鴻範假圉爲駱驛也。枯。槁也。而引夏書唯箇。枯。釋云。木名。謂假枯槁之枯爲木名也。此皆許倂經說假借。而亦由古文字少之故。與云古文以爲者。正是一例也。六書略曰。六書之難明者。爲假借之難明也。學者之患。在於識有義之義。而不能識無義之義。假借者。無義之義也。假借本非己有。因他所授。故於己爲無義。然就假借而言之。有有義之假借。有無義之假借。不可不別也。曰同音借義。曰協音借義。曰因義借音。曰因借而借。此爲有義之假借。曰借同音不借義。

曰借協音不借義。曰語詞之借。曰五音之借。曰三詩之借。曰十日之借。曰方音之借。此爲無義之假借。同音借義者。如初裁衣之始。而爲凡物之始。始女子之初。而爲凡物之初。小水之微也。凡微者皆言小。永水之長也。凡長者皆言永是也。協音借義者。旁之爲旁（去聲）中之爲中（去聲）上之爲上（上聲）是也。因義借音者。如佚縱也。而爲佚（送）宕之佚。伯長也。而爲伯（霸）王之伯。齊本齊一之齊。而爲齊（俱皆切）莊之齊。衰（素何切）本雨衣之衰。而爲衰（崔）經之衰是也。因借而借者。如難。鳥也。因音借爲艱難之難。因艱難之難。借爲險難（去聲）之難。爲母猴也。因音借爲作爲之爲。因作爲之爲。借爲相爲（去聲）之爲是也。此皆有義之假借也。借同音不借義者。如汝水也。而爲爾汝之汝。爾華盛也。（詩彼爾維何。維常之華）而爲汝爾之爾。它蛇屬也。而爲它（今作他）人之它。蚤蟲類也。而爲蚤夜之蚤是也。借協音不借義者。竟之爲竟（境）鮮之爲鮮（去聲）是也。語詞之借者。耳本人耳。旃本爲旃之類是也。五音之借者。宮本宮室。商本商度。角本頭角。徵本徵召。羽本鳥羽是也。三詩之借

者。風本風蟲。雅本鳥雅（今作鷓）。頌本頌顏是也。十日之借者。甲本戈甲（按當云孚甲）。乙本魚腸（當云人頸。說文乙部。乙承甲象人頸）之類是也。方言之借者。如枹（必茅切）之爲枹（音桴。枹鼓也）。歎（音觸）之爲觸（徂感切。昌歎卽昌蒲也）是也。六書大略。具如上述。要之中國文字。不外六書。六書之蘊。不外形聲義三者而已。段若膺曰。六書者。文字聲音義理之總匯也。有指事象形形聲會意而字形盡於此矣。字各有音。而聲音盡於此矣。有轉注假借。而字義盡於此矣。盧召弓（文昭）序段書曰。字之大端。形與聲而已。聖人說字之形曰。一貫三爲王。推一合十爲士。黍可爲酒。從禾入水也。牛羊之字。以形舉也。視犬之字。如畫狗也。皆以形而言也。其說字聲曰。鳥呼也。取其助氣。故以爲鳥呼。狗叩也。叩氣吹以守粟之爲言。續也。貉之爲言惡也。皆以聲而言也。王藁友文字蒙求敘曰。人之不識字也。病於不能分。苟能分一字爲數字。則點畫必不可以增減。且易記而難忘矣。苟於童蒙時。先令知某爲象形。某爲指事。而會意字卽合此二者以成之。形聲字卽合此三者以成之。

豈非執簡御繁之法乎。陳仲耦（建侯）說文提要序曰：說文始一終亥，所謂偏旁之學也。今人於偏旁之易識者，既莫曉其分合之故。至於一、（音主，有所絕止，而識之也）、二、（房密匹，密於小三切，右戾也，象左引之形）、一、（音拂，左戾也）、一、（引而上行，讀若凶，引而下行，讀若退，王葦友云：唐韻古本切，與此二音皆不合）之無非字母者，則更莫能舉其音義。是雖口誦萬言，於製字之意，仍茫乎其莫辨也。蘇子有言：以字解字，其義自明。左形右聲，動逢其原。然形聲左右皆有，即上下內外亦然。舉一可以反三矣。有以籀籀二字詢者，應之曰：籀，竹形而器聲，其義則竹器也。籀，舟形而需聲，其義則舟有窗也。鄭漁仲嘗以立類爲母，從類爲子。母主義，子主義。二母合爲會意。一子一母合爲形聲。形聲者，一體主義，一體主聲。誠知因母以求子，復因子以求母，即可因形以求聲，因聲以得義。（如上述籀籀二字，即其一例。又如娶字，則知女形取聲，而得取女之義。衷字，則知衣形中聲，而得中衣之義。）是不啻因識一字，而識數十百字也。識字之道，便孰便於六書，易又孰易於六書哉。

中國文字主形。而歐西文字主聲。根本所在。未可強同。昧者不察。謂衍形之字繁而難識。爲未開化人所用。衍聲之字簡而易識。爲既開化人所用。於是自有自作聰明。造爲字母。自詡改良。甚至詭效旁行。鼓吹革命。謂漢字可廢者甚矣。人之好逐末而自絕其本也。有如是哉。夫人事之由簡而繁。乃歷史上自然之趨勢。非獨文字然也。卽以文字論。許君曰。倉頡之初作書。依類象形爲之文。其後形聲相益。謂之字。文者。物象之本。字者。孳乳而寢多也。鄭漁仲曰。獨體爲文。合體爲字。蓋上古之時。先有象形之獨體文。後因獨體之文不足於用。於是形聲相益之合體字。有合二體以爲字。有合數體以爲字。陳仲耦曰。日在木中曰東。日在木上曰杲。日在木下爲杳。此合二體者也。盥從水。在皿中。兩手曰之。冠從冫。覆元上。以寸制之。此合三體者也。塵从土。上有广。八分其里。此合四體者也。鬱从臼。持缶置几上。中有鬯酒。飾之以多。此合五體者也。饜从冫。象所持飭。臼奉之。冫象竈門。廿兩手推林入火。此合六體者也。自古迄今。文字筆畫由疏而密。字數亦由少而多。說文篆籀與今隸形聲不同。玉篇所載

之字。以三十三畫爲最密。今日則有多至五十餘畫者矣。（按康熙字典所載。三十四畫者一字。三十五畫者一字。三十六畫者三字。三十九畫者二字。四十三畫。四十四畫。五十二畫者。各一字。）許君曰。秦丞相李斯作倉頡篇。中車府令趙高作爰歷篇。太史令胡毋敬作博學篇。孝平皇帝時。黃門侍郎楊雄采以作訓纂篇。凡倉頡以下十四篇。五千三百四十字。字書所載。略存之矣。段若膺曰。漢初蓋倉頡爰歷博學爲三倉。自揚雄作訓纂以後。班固作十三章。而賈鮪又作滂喜篇。梁庾元威云。倉頡五十五章爲上卷。揚雄作訓纂記滂喜爲中卷。賈升郎更續記彥（音盤）均爲下卷。亦稱三倉。懷瓘書斷云。倉頡訓纂八十九章。合賈廣班三十四章。凡百二十三章。共七千三百八十字。朱豐芭曰。許氏說文解字一書。於三倉之外。又增益一千九百七十三字。共九千三百五十三字。其外復有一千一百六十三重文。而近日字書。則增至四萬餘字矣。（按漢後字書。魏之聲類。一萬一千五百二十字。廣雅一萬八千一百五十一字。梁之玉篇。二萬二千七百二十六字。唐之廣韻。二萬六千一百九十四

字韵海鏡原二萬六千九百一十一字。明之字彙正字通均三萬三千餘字。清之康熙字典四萬二千一百七十四字。是知古代字少。後世字多。自今以後。必仍有增益。可斷言也。然則世運之由野而趨於文。文字亦必由簡而趨於繁。此乃進化之公例。亦人事之趨勢使然。而無可逃避者也。今日未開化之文字繁。既開化之文字簡。有背於進化之原理矣。

且歐西文字。雖以聲爲主。固未能廢形。我國文字。以形爲主。亦未嘗遺聲也。章太炎曰。世稱異域之文諧聲。中國之文象形。此徒明其大校。非復刻定之論。徵諸外紀。專任象形者。有西南天教之國。會意一例。域外所無。至於計數之文。始一終九。自印度羅甸雅羅比耶。皆爲指事。轉注假借。爲文字繁省之例。語言變異之端。雖域外不得闕也。近人梁任公曰。今存於世界之文字。以數十計。綜其大別。不出二派。一曰衍形。二曰衍聲。衍聲者。自古代東方之印度。西方之腓尼西亞。遞嬗至希臘羅馬。以爲今歐洲諸國之文字是也。衍形者。自古代西方之巴比倫埃及。東方之中國。及受其文

系之安南日本等國是也。然衍聲之派。其所憑藉者。亦在象形文字。今羅馬之二十五母。編辭書者。尙能探其朔於埃及。以明其遞嬗之跡。觀鳥獸蹶遠。而知分理之可相別異。人智不甚相遠也。我中國雖以衍形爲宗。固未始不根於聲。何則。人類先有語言而後有文字。當其肇造一文也。必先有其口。中所以命此事物之音。然後寫其形以實之。洎夫社會之生事日繁。人之所欲表其中心之思想者日複雜。故語言日多。而文字緣以日滋。倉頡之初作書。蓋依類象形謂之文。其後形聲相益謂之字。文者六書中之象形指事也。字者六書中之形聲會意轉注假借也。形聲會意轉注假借。既不外形聲相益。而象形指事。又必先有語言。乃象焉指焉以達之。然則安往而不能遺聲邪。而形聲相益則雖謂之衍聲焉可耳。抑非獨造字重聲也。卽字之運用。經之音讀。亦不可遺聲。王棐友曰。經典用字。尙多第存其聲者。玉藻趨以采齊。鄭注。齊當爲楚齊之齊。此其一端。郝敬曰。後人用字尙義。古人用字尙音。至哉言也。且豈惟造字重聲哉。卽釋經亦然。釋經之例。以孔子十翼爲鼻祖。乾健也。坤順也。坎陷也。離

麗也。兌說也。皆兼以音訓者也。震動也。巽入也。艮止也。則專以義訓者也。漢儒口授。故重耳學。鄭君而外。鮮不偏主音者。而劉熙釋名爲最。宋儒競心得。故重眼學。朱子而外。鮮不偏主義者。而王安石字說爲最。然字說爲世詬病。而釋名不至同罰者。義寄於聲。誠爲造字之本。亦爲用字之權也。章太炎又曰。大凡惑并音者。多謂形體可廢。廢則言語道窒。而越鄉如異國矣。滯形體者。又以聲音可遺。遺則形體爲糟魄。而書契與口語益離矣。是知文字也者。形聲義三者不可偏廢者也。若以今日文明各國類用合音文字。遂謂衍形不及衍聲。而文化之不進。卽由於此。則稽諸全球現行文字。更有不盡然者。章太炎曰。象形合音之別。優劣所在。未可質言。今者南至馬來。北抵蒙古。文字亦以合音成體。彼其文化。豈有優於中國哉。審是。則旣開化國之文字。雖用合音。而未開化之國。亦有用合音文字者在焉。必謂象形與合音之不同。卽一國文化之所由分。此誠皮傳之談。管窺之見。未可據爲定論也。

中西疆域異形。彼之一國。不過當我一省。故合音文字。宜於彼邦。而象形獨宜於我。

國。我國地廣人稠。卽一郡一邑之隔。已彼此風土不同。名物各殊。而聲音語言。遂因之互異。漢字之所以能普及全國。無遠弗屆者。正賴此象形文字。如披圖畫。一覽卽曉之故。梁任公曰。我國文字。行之數千年。所以糅合種種分子之國民而統一之者。文字最有力焉。今各省方言以千百計。其能維繫之使爲一國之國民而不分裂者。以其不同語言而猶同文字也。章太炎曰。六書所以始指事者。固由夷夏所同。引以居首。若其常行之字。中土不可一用并音。亦誠有以。蓋自軒轅以來。經略萬里。其音不得不有楚夏。并音之用。祇同一方。若令地望相越。音讀雖明。語則難曉。今以六書爲貫。字各歸部。雖北極漁陽。南暨儋耳。吐言難諭。而按字可知。此其所以便。海西諸國。土本狹小。尋響相投。媿用并音。宜無窒礙。至於印度地大物博。略與諸夏等。夷言語分爲七十餘種。而文字猶守并音之律。出疆數武。則筆札不通。梵文廢閣。未踰千祀。隨俗學人。多莫能曉。所以古史荒昧。都邑殊風。此則并音宜於小國。非大邦便俗之器明矣。至謂象形字繁而難識。則又不悟并音之字。亦未必視衍形字爲易識也。

梁任公曰。歐文聲與聲相益。驟視之而欲索解也頗難。故必研究其聲之所自受。然後能言其義。而聲之所自受。亦不過表其無形之音。而非表有形之事物。故肄英德法文者。遇含義稍富之字。則必探其朔曰。此媾合羅馬之某字某字而成也。而媾合羅馬之某字某字。何以能成今義。則又非識羅馬文。且曾治羅馬學者。莫能言之也。故在歐土而欲爲高尚之學者。其用力之勤。與取塗之紆。固亦不讓於中國。我國文字。則或形與形相益。或形與聲相益。形也者。視而可識。察而見意者也。故驟視之而概念可以發生焉。其形聲相益之字。則既覩所益之形。而知其意。復覩所概之聲。而知其讀。此最便也。而文字之泰半。實屬此類焉。其獨體之象形指事字。與夫形形相益之會意字。則雖不能望形以知其聲。固能察形以知其義。惟假借爲寓聲於他形。非可臆測以得。而必賴於指授。此則與彼純衍聲者。殆相類矣。準此以談。則彼我得失之數。亦正相半耳。章太炎曰。合音之字。視而可識者。徒識其音。固不能知其義。其去象形。差不容以一黍。故俄人識字者。其比例猶視中國爲少。日本人既識假名。亦

竝粗知漢字。漢字象形。日本人識之。不以爲奇恆難了。是知國人能徧知文字與否。在強迫教育之有無。不在象形合音之分也。故今日而欲普及教育。當自實行強迫以普及文字始。欲普及文字。當自根據六書以改良教法始。

第一章 論普及教育卽普及文字之理由

今之策教育者。曰國民教育。曰人才教育。中學以下之初級學科。是爲國民教育。亦曰初級教育。中學以上之高等學科。是爲人才教育。亦曰高等教育。高等教育。勢固不易普及。而初級教育。不可不普及。白虎通曰。八歲入小學。十五入大學。小學卽國民教育。大學卽人才教育是也。大戴禮保傳篇曰。古者年八歲而出就外舍。學小藝焉。束髮而就大學。學大藝焉。藝者。六藝。如禮樂書數之類。外舍。謂小學。束髮。謂成童。小藝云者。卽今之初級學科。大藝云者。卽今之高等學科是也。攷古代教育之普及。莫盛於三代。而普及教育制度。莫詳於周官。孫仲容（貽讓）周禮正義敍曰。周官之爲教。國有大學小學。自王世子公卿大夫士之子衆夫。邦國所貢。鄉遂所進。賢能之

士咸造焉。旁及宿衛士庶子六軍之士。亦皆輩作輩學。以德行道藝相切劘。鄉遂則有鄉學。六州學三十。黨學百有五十。遂之屬別如鄉。蓋郊甸之內。距王城不過二百里。其爲學。辜較已三百七十有奇。而郊里及甸公邑之學。尙不與此數。推之鄙縣曩之公邑采邑。遠及於畿外邦國。其學蓋十百倍徙於是。無慮大數。九州之內。意當有學數萬。信乎教典之詳。殆莫能尙矣。是則周代學制。非特普及初級教育已也。卽高等教育。幾駸駸有普及之勢焉。其盛爲何如哉。宋儒大學章句序曰。三代之隆。自王宮國都以及閭巷。莫不有學。人生八歲。則自王公以下。至於庶人之子弟。皆入小學。夫曰莫不有學。曰皆入小學。是無地無學。無人不學。無貴賤一也。今之論普及教育者。輒侈言異國學制之善。豈知小學乃人人就學之地。小藝爲人人必修之科。我國學制。蓋自古而已然矣。其說一也。

初級學科。國文與算術竝重。古之小學。亦書數竝重。白虎通曰。八歲毀齒。始有識知。學書計。漢書食貨志曰。八歲入小學。學六甲五方書計之事。書計卽六藝之書數。書

者。鄭君周禮注曰。六書之品數者。律歷志曰。一十百千萬也。徐楚金說文繫傳曰。古者八歲。初學甲子與方名。然後書計。小年所學。因謂文字爲小學。是知古之小學。六書九數。實爲先務。而數與書較。書爲尤要。故章太炎曰。古之小學。習書計與六甲五方。故人人知文字。計之術者。乘除開方諸術。習之易矣。然今世士人知書而愚於計。商賈識計而短於書。由其用有緩急。故治之有先後也。至於庶業滋繁。飾僞萌生。人不知書。則常爲人所詐。夫農夫操耒。若無事於知書。乃至陶人搏土。梓匠營宮。婦人刺繡。錦官織繒。工藝精良。視農耕爲難習矣。然皆十口相傳。不在載籍。當其習此。以爲文字非所急圖。出而涉世。乃自悔其失學。書札契券計簿之微。猶待他人爲之營治。欺詐不可以猝曉。隱曲不可以自藏。斯亦爽然自咎也。若豫覩知書之急。誰不督促子弟以就學者。重以強迫教育。何患漢字之難識乎。是知普及教育。與普及識字。不可分爲兩事矣。其說二也。

立憲國之人民。人人有就學之義務。故國民教育。亦曰義務教育。實行義務教育之

國。兒童入學。必有法定年齡。與就學年限。凡學童已屆就學年齡而不入學者。則罰其家長。故義務教育。又曰強迫教育。大抵就學義務之年限愈長者。其國之教育亦愈發達。小戴禮曰。六年教之。數與方名。十年出就外傳。外者。外舍。外舍。卽小學。蓋大戴禮白虎通。咸謂八歲入小學。而小戴禮則謂十歲入小學也。尙書大傳曰。年十三。始入小學。二十而入大學。又曰。十五入小學。十八入大學。段若膺云。諸子性晚成者。十五入小學。其早成者。十八入大學。學童就學之早晚。固應視其身心之發達而定。要之。古人自八歲以至十五。皆爲及齡就學之年。亦卽爲人人識字習算之年矣。其說三也。

第二章 論普及文字應根據六書之理由

我國自有文字而後有教育。亦自有文字。有教育。而始有六書。昔庖犧氏之王天下也。仰觀於天。俯察於地。近取諸身。遠取諸物。於是始作易八卦以垂憲象。及神農結繩爲治而統其事。黃帝之史倉頡。見鳥獸蹄迹之跡。知分理之可相別異也。初造書

契百工以乂。萬民以察。然三五之世。改易殊體。代靡有窮。故六書之教。至周而後大備焉。攷成周學制。大司徒以三物教民。三曰六藝。禮樂射御書數。又保氏教養國子以道。乃教之六藝。五曰六書。戴仲達曰。黃帝正名百物。以明共財。由黃帝而來。以至於周。上以道揆。下以法守。世修其業。無或差忒。其在周官。司徒掌之以教萬民。保氏掌之以教國子。外史掌之以詔四方。及七歲。則屬象胥。而諭言語。協辭命。九歲。則屬瞽史。諭書名。聽聲音。十有二歲。王巡守。則大習之。當是時也。書同文。物同名。百官以治。萬名以察。法度粲焉。禮樂昭焉。夫成周邅治之隆。教化之盛。爲後世史家所豔稱。而推其隆盛之由。則所以教萬民而達四方者。不外六書而已矣。質言之。則普及文字而已矣。其說一也。

周之衰也。官失其守。士失其學。是故三代以上。道在政府。教育之職。政府掌之。三代以下。道在師儒。教育之責。師儒任之。周之既東。孔子以韋布之儒生。弘素王之教育。至今言教育者宗焉。孔子之教。博以文。遊於藝。文學居四科之一。四教以文爲首。弟

子行有餘力。則以學文。及門之通六藝者。蓋七十有二人焉。書爲六藝之一。文卽六書之文是也。許君曰。孔子書六經。左丘述春秋傳。皆以古文。厥意可得而說。厥意卽指六書之意。謂據孔子之古文。則六書之意可得而說也。蓋成周以六書教民。故孔子曰。周監於二代。郁郁乎文哉。吾從周。周官大行人。九歲屬瞽史諭書名。鄭君注曰。書名。書之字。又外史掌達書名於四方。注曰。古曰名。今曰字。使四方知書之文字。得能讀之。賈疏云。古代文字少。直曰名。後代文字多。則曰字。孔子從周。故其爲政也。亦曰。必也正名。鄭君論語注曰。正名。正書字。古者曰名。今世曰字。孔子見時教不行。故欲正其文字之誤也。劉寶楠論語正義引臧氏曰。孔子書字。必從保氏所掌古文爲正。孔子病時教不行。故爲政以是爲先也。戴仲達曰。名者。人治之大者也。文者。名治之大者也。文忒則名亂。名亂則實易。名亂而實易。則民聽惑。號令昏。法度舛。禮樂壞。而亂益生。君子如欲善治。其必由正名乎。子路疑其師之正名爲迂。孔子則曉之曰。名不正。則言不順。言不順。則事不成。事不成。則禮樂不興。禮樂不興。則刑罰不中。刑

罰不中。則民無所措手足。今名之不正。六書之教之不行也久矣。上無禮。下無學。賊民興。喪無日矣。有作者起。董而理之。掃時教。而是正之。孔子之徒也。其說二也。

孔子歿而微言絕。七十子之徒喪而大義乖。自七國分立。諸侯惡禮樂之害己。而皆去其籍。言語異聲。文字異形。秦政兼并天下。燔滅經書。滌除舊典。始造隸書。以趣約易。漢興而有尉律。學僮十七以上。始試。諷籀書九千字。乃得爲史。又以八體試之。八體者。一曰大篆。二曰小篆。三曰刻符。四曰蟲書。五曰摹印。六曰署書。七曰殳書。八曰隸書。是也。其後雖有尉律不課。八體不試。小學不修。六書之說莫達。於時汝南許君博采通人。稽譌其說。爲說文解字十四篇。謂將以理羣類。解謬誤。而達六書之旨。是故西周六書之教。至東而衰。孔子起而振之。西漢六書之教。至東而失。許君起而正之。汝南之功。蓋不在孔下焉。降及唐初。周官漢律。猶存遺意。唐書選舉志云。凡學館諸生。九經外。讀說文字林三倉。凡書學。石經三禮限三歲。說文二歲。字林一歲。百官志云。凡諸州每歲貢人。其類有六。五曰書。其明書。則說文六帖。字林四帖。又云。書學

博士掌教。文武官八品以下及庶人之子爲生者。以石經說文字林爲顯業。餘字書亦兼習之。唐代取士之制。大略如是。夫六書者。古代所以教學童耳。及漢尉定律。唐科設目。將以試人。非教人矣。漢自尉律不課。入體不試。所謂書者。第聽闈里書師習之。其時小學之不修。六書之不達。許君已慨乎其言之矣。至於唐之六科。明書乃其一。目。書教之衰。視漢尤甚。雖然。特衰焉而已。自宋明取士。專重制藝。而六書之教。遂蕩焉無存。滿清入主中夏。明末有志之士。屏絕科舉。壹意苦學。義不事清。清廷至開博學鴻詞科以餌之。雖科舉之制依然。六書之教未復。而六書之學。轉因之大振。然六書雖名爲小學。實已成爲顯家絕業。非特小年未嘗學之。卽熱中功名之士。惟日抱兔園冊子。沾沾焉惟五言八比之是務。其於六書。固茫無所知焉。則科舉之害爲之也。今科舉之廢也。亦已久矣。夫剝極必復。物極必反。勢有必至。理有固然。昔也科舉興而六書之教廢。今也科舉旣廢。則六書之教之當復興。勢也。亦理也。其說三也。有教而後有學。有六書之教。斯有六書之學。古者家塾黨庠就序國學。自國都以至。

郊野莫不有學。自元子以至庶人之子。莫不就學。當其初學。教者以六書爲教。學者亦無不以六書爲學。故戴東原謂儒者結髮從事。必先小學。亦卽小徐所謂小年所學。謂之小學者是也。雖然。旣曰小年所學。則凡爲小年者所必學。不必儒者而始學之也。是故大戴禮之八歲而學小藝。白虎通食貨志之八歲而入小學。學書。計皆自八歲而卽學六書也。尙書大傳。一則曰十三入小學。一則曰十五入小學。是自十三或十五歲而卽學六書也。周官自大司徒之所教。以至保氏之所掌。外史之所達。象胥瞽史之所諭。無教而非六書。亦自小年以至成童。無學而非六書。無人而不學六書。自學校衰而科舉興。制藝行而書學廢。於是成周童子之所知者。後世成人之所未解。西漢俗吏之所長者。後世秀士之所不習。以韓愈文起八代之衰。尙以箋注蟲魚爲不切。而自命道學者流。更詆爲玩物喪志。以自文其望文生義之陋。則知六書之不講。自唐宋以來。非一朝一夕之故。其所由來者漸矣。雖然。剝極之必復也。物極之必反也。昔也因學校廢而科舉興。今也又因學校興而科舉廢矣。昔也因學校廢

而書學與之俱廢。今也因科舉廢而制藝亦與之俱廢矣。夫制藝之既廢。則六書之學之當復興。又固然之理。必至之勢也。其說四。

第三章 論根據六書以改良教法之理由

文字教授之初步。不外識字。而字有字形。有字聲。有字義。先識字形。然後由字形以識字聲。由字形字聲以識字義。所謂識字。識此三者焉耳。教授文字。亦教此三者焉耳。此三者文字之本。六書之原。亦卽教者舍此無以爲教。學者舍此無以爲學者也。王荦友曰。文字之奧。無過形音義三端。古人之造字也。正名百物。以義爲本。而音從之。於是乎有形。人之識字也。由形以求其音。由音以求其義。而文字之說備矣。又曰。文字之蘊。形聲義盡之。卽六書之名。亦可以形聲義統之。如天字。一大其形也。顯其義也。他前切其聲也。兼明之而一字之蘊盡矣。象形。形也。指事。會意。義也。轉注。假借。皆聲也。夫轉注。假借。在形聲義四音之中。而可專屬之聲者。假借固無不以聲借也。段若膺。敍王懷祖廣雅疏證曰。聖人之制字。有義而後有音。有音而後有形。學者之

考字當因形以得其音。因音以得其義。周官六書。象形指事會意形聲四者。有形者也。轉注假借二者。馭形者也。音與義也。是故古人造字。其初依類象形謂之文。其後形聲相益謂之字。有是形。斯有是聲。有是形聲。斯有是義。有是形聲義。斯有是字。文字之蘊。以形聲義咳之。六書之名。亦可以形聲義統之。識字之形聲義。而六書之旨。卽文字之蘊。亦盡於此矣。若不知有六書。則不知何者屬形。何者屬聲屬義。不知有形聲義。則不知有文字。教授文字而不根據六書。是已不知文字之所以爲文字矣。又安知教授之如何教授也。其說一也。

識字當識其形聲義。固已。雖然。字之有形聲義。乃一定之形聲義。又非可馮各人之理想。而穿鑿附會以得之者也。故王荦友曰。字之有形聲義也。猶人之有形影神也。人不能離形以爲影與神。更不能以他人之影與神。附此人之形也。如天以一大爲形。惟天爲大。故無與二。且既包乎地之外。豈不在人之顛乎。既在顛。斯必有他前切之音。不能讀爲地。讀爲人矣。如地爲形聲字。然亦古人先名之爲地。而後以土定其

質。以也。諧其聲。故天曰神。地曰祇。而許君之說神祇也。曰天神引地祇提。其音各相近也。乃後人識字。或於形聲字鑿求其義。或離字形以冥搜其義。或附會他字以求此字之義。豈有當乎。又曰。識字當由形以求音。由音以考義。乃往往不能識者。何也。則以其卽字以求字。牽連他字以求此字。於古人制作之意隔。而字遂不能識矣。六書以象形指事爲首。而文字之樞機。卽在乎此。其字之爲事而作者。卽據事以察字。勿由字以生事。其字之爲物而作者。卽據物以察字。勿泥字以造物。且勿假他事以成此事之意。勿假他物以爲此物之形。而後可與古人相質於一堂也。朱豐芑曰。小學之綱有三。曰形體。曰音聲。曰訓詁。周官保氏以六書教國子。象形指事會意者。形體之事也。諧聲者。音聲之事也。轉注者。訓詁之事也。知斯三者。而後知假借。假借者。亦訓詁之事。而實聲音之事也。故文字也者。有一定之形。一定之聲。一定之義。若識字而不知字有一定之形聲義。或離六書而臆造其所謂形聲義。於是舍象形指事會意形聲。以求其所謂形焉。舍形聲假借。以求其所謂聲焉。舍指事會意轉注假借。

以求其所謂義焉。是已不知形聲義之所以爲形聲義。更安知教授之所以教授也。其說二也。

上古之時。未有文字。先有圖畫。故六書次第。班書首列象形。次象事。次象意象聲。四者猶不足於用。於是轉注以益之。假借以通之。而文字之用備矣。鄭漁仲曰。書與畫同出。凡象形者。皆可畫也。段若膺曰。象形象意象事象聲。無非象也。文字起於象形。日月星辰。山龍華蟲。宗彝藻火。粉米黼黻。皆象其物形。古圖畫與文字。非有二事也。又曰。指事亦所以象形也。有形則必有聲。聲與形相附。是爲形聲。形與聲相附。是爲會意。戴仲達曰。書之興也。始乎象形。指事。事不可悉指也。形不可殫象也。故會意諧聲生焉。然文字起原。固本乎圖畫。有圖畫而後有字形。有字形而後有字聲。而文字未興。實先有語言。有語言而始有字聲。有字聲而始有字形。故王藁友曰。聲之來也。與天地同始。未有文字以前。先有字聲。依聲以造字。而聲卽寓文字之內。不獨形聲一門然也。先有日月之名。因造日月之文。先有上下之詞。因造上下之文。故執文以

求聲。則象形指事。其聲在字外也。而溯其朔以論聲。卽形聲字亦聲在字先也。陳蘭甫曰。程子云。凡物之名字。自與音義氣理相通。天未名時。本亦無名。只是蒼蒼然也。何以便有此名。蓋出自然之理。音聲發於其氣。遂有此名此字。（原注。二程遺書卷一。）孔仲達云。言者。意之聲。書者。言之記。（原注。尙書序疏。）此聲音之理最微妙者也。蓋天下事物之象。人目見之。則心有意。意欲達之。則口有聲。意者。象乎事物而構之者也。聲者。象乎意而宣之者也。聲不能傳於異地。畱於異時。於是乎書之爲文字。文字者。所以爲意與聲之迹也。未有文字。以聲爲事物之名。既有文字。以文字爲事物之名。故文字謂之名也。儀徵劉申叔（師培）曰。言出於口。聲音乃成。然生民之初。非能創造此音也。其所以成一眞實之音者。必先具此物。乃錫此名。其故有三。一爲聲起於形。卽象物形以造字音也。如日訓爲實。日實之音古同。古人見日形之中實也。卽呼爲實。後因實音轉爲日音。乃別造日字。月訓爲缺。月缺之音古同。古人見月形之多缺也。卽呼月爲缺。後由缺音轉爲月音。乃別造月字。天之訓顛。地之訓提。

也亦然。一爲聲起於義。誠以古人造字之源。義先而形後。故凡音同之字。義卽相同。試以阮芸臺釋矢釋門之言證之。開口直發其聲曰施。重讀之曰矢。凡與矢音近者。如尸旗夷易雉止水屎諸字。或含有平陳之義。或含有施舍之義。又事物之有間可進。或進而靡已者。其音皆讀若門。如勉每疊敏孟沒懋邁莫卯諸字是也。一爲以字音象物音。此由古代造字。旣以字形象物形。復以字音象物音也。如水音漸漸。其音近水。故水字之音。卽象水聲。風火相盪。其音近火。故火字之音。卽象火聲。他如羊字之音。近於羊鳴。雀字之音。近於雀鳴。竹字之音。近於擊竹之聲。銅字之音。近於敲銅之聲。此皆字音象物音之證也。觀此三例。可知古人之造字音。皆在觀察事物之後。故能效事物以制字音。蓋字音在字形以前。旣有字音。則字音由簡而繁。遂成言語。直言曰言。論難曰語。合衆音而成一言。猶之合衆字而成一文也。（見小學發微補下同）又曰。易經有言。書不盡言。言不盡意。意卽字義。言卽字音。書卽字形。惟有字義。乃有字音。惟有字音。乃有字形。故段若膺謂聖人之制字。有義而後有音。有音而

後有形。王蒙友謂識字當由形以求音。因音以考義。知乎此則古人造字之本意明。而六書之次第亦明。知六書之次第。則知文字之體用。而後人識字之方。不外是矣。體用者何。戴東原曰。象形指事會意形聲四者。字之體也。轉注假借二者。字之用也。又曰。造字之始。無所馮依。宇宙間事與形兩大端而已。指其事之實曰指事。一二上下是也。象其形之大體曰象形。日月水火是也。文字既立。則聲寄於字。而字有可調之聲。意寄於字。而字有可通之意。是又文字之兩大端也。因而博衍之。取乎聲諧曰諧聲。聲不諧而會合其意曰會意。四者書之體止此矣。由是之於用。數字共一用者。如初哉首基之皆爲始。印吾台予之皆爲我。其義轉相爲注曰轉注。一字具數用者。依於義以引伸。依於聲而旁寄。假此以施於彼曰假借。所以用文字者。斯其兩大端也。朱豐芑曰。造字時。先有象形。後有指事。謂之文。復取象形指事合而成書。謂之字。而猶不足於用也。乃又取象形指事會意三書之聲以配形。錯綜參伍。互相爲用。亦成一書。造字之法備矣。而所以用此四書者。更有轉注以通意之窮。假借以究聲之

變而文字之用乃綽然而有餘矣。又曰。天地間有形而後有聲。有形聲而後有意與事。四者文字之體也。意之所通而轉注起焉。聲之所比而假借生焉。二者文字之用也。王藁友曰。通志曰。獨體爲文。合體爲字。觀乎天文。觀乎人文。而文生焉。天文者。自然而成。有形可象者也。人文者。人之所爲。有事可指者也。故文統象形。指事二體。字者。孳乳而寢多也。合數字而成一字者皆是。卽會意形聲二體也。四者爲經。造字之本也。轉注假借爲緯。用字之法也。然衡而言之。文字之體用。固以象形指事會意形聲爲經。轉注假借爲緯。若縱而推之。則又以形聲義爲經。六書爲緯。形聲義三者。字之體也。六書者。又字之用也。三以經之。六以緯之。尋其緒而演繹之。如舉網然。綱舉而目自張。體明而用自達。文字雖繁。簡以馭之。尙何患字之難識哉。若體用之不知。六書次第之不明。教者旣不能由博而返約。學者更無從舉一以反三。非特字之難識也。抑亦識與不識等耳。其說三也。

字有形聲義。於是有形書。有音書。有義書。章太炎曰。言形體者始說文。言故訓者始

爾雅。言音韻者始聲類。聲類卷軸散亡。今所難理。後出之書。獨有廣韻。故說文以下。如玉篇類篇等。皆形書也。廣韻以下。如集韻韻會等。皆音書也。爾雅以下。如方言廣雅等。皆義書也。識字之書。此三者實盡之矣。而三者之中。惟說文五百四十部分別部居。雜而不越。實集形書之大成。而兼音義二書之衆長。故六書之例。莫備於說文。而後人識字。亦莫要於說文。蓋周之字書。漢字存者。如倉頡急就。凡將滂熹等篇。其體式大約相同。皆不得字形之本始。字音字義之所以然。識字者雖略識其字。而其形或譌。其音義皆有所未諦。惟說文一書。顏之推謂其隳摺有條例。剖析窮根源。蓋舉一形以統衆形。所謂隳摺有條例也。就形以說音義。所謂剖析窮根源也。（語本段氏。）故王葦友曰。許君立說。推古人造字之由。先有字義。繼有字聲。乃造字形。故其說義也。必與形相比附。又曰。說文敍解釋六書。乃全部之條例也。然考之說解。言象形矣。云從某。從某。卽是言會意矣。云從某。某聲。卽是言形聲矣。其餘或言或不言者。皆屬詞之體當然。非有明昧於其間也。段若膺則詳爲之說曰。許君以爲音生於

義。義著於形。聖人之造字。有義以有音。有音以有形。學者識字。必審形以知音。審音以知義。故合所有之字。分別其部爲五百四十。每部各建一首。而同首者。則曰凡某之屬皆從某。於是形立而音義易明。凡字必有所屬之首。五百四十部。可以統攝天下古今之字。若網在綱。如裘挈領。與史籀倉頡凡將等篇雜亂無章之體例。不可以里道計。是以史篇三倉。自漢及唐。遞至放失。而說文遂顯行於世。又曰。許君之書。主就形而爲之說解。其篆文則形也。其說解則先說其義。若元下云始也。丕下云大也是也。次說其形。若元下云從一從兀。丕下云從一從不是也。次說其音。若兀爲聲。不爲聲。及凡讀若某皆是也。必先說義者。有義而後有形也。音後於形者。審音乃可知形。卽形卽音也。合三者以完一篆。說其義而轉注假借明矣。說其形而象形指事會意形聲明矣。說其音而形聲假借明矣。一字必兼三者。三者必互相求。萬字皆兼三者。萬字必以三者彼此交造互求。說其義而轉注假借明者。就一字爲注。合數字則爲轉注。異字同義爲轉注。異義同字則爲假借。故就本形以說義而本義定。本義定

而他義之爲借形可知也。故曰說其義而轉注假借明也。說其形而象形指事會意形聲明者。說其形則某爲指事。某爲象形。某爲獨體之象形。某爲合體之象形。某爲合二字之會意。某爲會意兼有形聲皆可也。說其聲而形聲假借愈明者。形聲必用此聲爲形。假借必用此聲爲義也。然則據段王二家之說。知說文雖形書實六書之鈐鍵。一切形聲義之總匯。而爲人人所必讀之書矣。向嘗以教授事業。譬諸商人貿易。貿易而無充實資本。勢必專藉陳設或廣告以欺人。而購主之受其累者衆矣。今說文一書。教授者之主要資本也。玉篇廣韻爾雅以下諸書。其附益資本也。若近日新流行之教授法諸書。陳設耳。廣告耳。必也先以說文植其基。次以玉篇廣韻爾雅以下等書堅其壘。然後參以新出教授法等書以會其通。斯其教授也。乃有根據而其應用也。自措施之咸宜。今問其所教授。則文字也。問其所根據。非茫無以應。則或撫拾一二譯籍。不顧其根本之有無衝突。而詡詡焉以自炫於人曰。我將取所謂某法則。某主義。以改良我教法耳。是何異貿易者絕無充實資本。而惟恃陳設或廣

告等以自欺而欺人也。其說四也。

凡一學科之成立。必有其固有之性質。治學者即當因其固有之性質。以求其自然之法則。此稍知學術者所同認也。以言字學。形音義三者體也。即固有之性質也。象形指事。形聲會意。轉注假借六者。用也。即自然之法則也。古人之造字。有義而後有音。有音而後有形者。固有之性質也。體也。學者之識字。當由形以求音。由音以得義者。自然之法則也。用也。夫所謂固有之性質者。何也。蓋上古自有天地。於是有一事物。有一事物。而字義即起原於此焉。劉申叔曰。江都黃春谷之言字學也。謂字義皆起於右旁之聲。任舉一字。聞其聲。即可知其義。凡同聲之字。但舉右旁之聲。不必舉左旁之迹。而其義皆可通用。推黃先生之旨。蓋以右旁之聲爲綱。而以左旁之形爲緯。厥後歸安姚氏作說文聲系。長州朱氏作說文通訓定聲。皆用此例。（姚文田字秋農歸安人。著說文聲系三十卷。朱駿聲說文通訓定聲。凡分豐升臨謙等十八部。如豐部東同等字。凡東之派。皆衍東聲。凡同之派。皆衍同聲。書凡三十二卷。補遺一卷。）

然造字之源。言之頗略。案上古人民。未具分辨事物之能。其觀察事物。第以義象區別。不以質體區分也。然字音原於字義。既爲此聲。卽爲此義。故凡彼字右旁之聲。同於此字右旁之聲。則彼字之義象。亦必同於此字之義象。義象既同。在古代亦止爲一字耳。試舉其例。凡字之從侖者。皆隱含條理分析之義。上古之時。僅有侖字。就語言。則加言而作論。就人事言。則加人字而作倫。就車而言。則加車字而作輪。就絲而言。則加絲字而作綸。凡字之從堯者。皆隱含崇高延長之義。上古之時。僅有堯字。就山而言。則加山而作嶢。就石而言。則加石而作礲。就馬而言。則加馬而作驍。就鳥羽而言。則加羽而作翹。舉此數端。足證造字之初。先有右旁之聲。後有左旁之形。聲起於義。故右旁之聲。既同。則義象必同。（按陳蘭甫讀書記引夢溪筆談云。王聖美治字學。演其義爲右文。所謂右文者。如𦵏。小也。水之小者曰淺。金之小者曰錢。歹而小者曰殘。貝之小者曰賤。如此之類。皆以𦵏爲義也云云。此亦字義起於字聲之一證。）許君解說一字。必先說其義。次說其形。誠以造字之源。義先而形後。凡同聲之

字。古人皆可通用也。是說也。所以明字義之由來。而文字固有之性質。可就字義之起原以得之者也。上古自有人類。於是有語言。有語言。而字音即起原於此焉。劉申叔曰。仁和龔氏（自珍）之言曰。名字之始。各以其人之聲。聲爲天而天名立。聲爲地而地名立。聲爲人而人名立。其說信然矣。蓋古人造字。既象物形以定字形。復象物音以定字音。故字形與物形同。字音復與物音同。如風火相薄。火焰上升。其音呼呼。古人即火音而錫以名。故火字之音爲呼果切。以象火聲。舟行水中。急湍相激。其音澌澌。古人即水音而錫以名。故水字之音爲式軌切。以象水聲。且山字象三峯矗立之形。故古人呼之爲三。厥後訛三音爲山音。（原注。山爲所間切。三爲鮮甘切。讀音相同。）河水一瀉千里。水流甚急。其音活活。故古人讀河爲活。厥後易活音爲河音。此皆字音取象物音之證。惟以字音象物音。故凡音同之字。形義亦大抵相同。此聲音文字之本原也。王萊友曰。假借者。一字而數義。何爲其數義也。口中之聲同也。轉注者。數字而一義。何爲其數字也。口之聲不同也。故其始也。呼爲天地。即造天地字。

以寄其聲。呼爲人物。卽造人物字以寄其聲。是聲者。造字之本也。鄭漁仲曰。天下有窮之義。而有無窮之聲。擬之而後言。議之而後動者。義也。不疾而速。不行而至者。聲也。戴仲達曰。六書不必聖人作也。五方之民。言語不同。名稱不一。聖人者。作命神譬焉。協其名聲。命史氏焉。釐其煩慝。總其要歸而已矣。夫文聲之象也。聲氣之名也。有其氣。則有其聲。有其聲。則有其文。聲與文。雖出於人。亦各具自然之徵也。是說也。所以明字音之由來。而文字固有之性質。可就字音之起原以得之者也。上古自有事物。有人類。於是有圖畫。有圖畫。而字形卽起原於此焉。劉申叔曰。英儒斯賓塞爾之言曰。有語言然後有文字。文字與繪畫。無二理也。蓋上古之時。字皆象形。墨西哥之古文。埃及之古碑。莫不如是。中國古代之字亦然。凡象形之字。卽古圖畫之變體也。許君之敍象形曰。畫成其物。隨體詰詘。字出於畫。此其明徵。如日字篆文。卽古人所繪之日圖。月字篆文。卽古人所繪之月圖。苦夫象身體之形者。如心字目字手字呂字（原注。脊骨也。象其兩兩相連之形。）皆古人所繪身體圖之變形。象動物之

形者。如鳥隹馬象之象立形。（原注。隹者短尾也。鳥者長尾也。隹字其上爲頭爲喙爲目。其中爲翼。其下爲尾爲足。鳥與鳥同。惟未象目形耳。）虎犬之象蹲形。鹿鼠之象走形。皆古人所繪動物圖之變形。象植物之形者。如穀類之來字禾字。蔬類之韭字瓜字。以及竹草林木諸字。皆古人所繪植物圖之變形。象器械之形者。如戶字皿字戈字弓字。皆古人所繪器械圖之變形。（按上述諸字。皆指篆文。一檢許書。即可瞭然。）蓋古人圖畫皆象物形。故繪衣以表物采。鑄鼎以照神姦。圖畫既象物形。古人卽象圖形以造文字。此斯氏所謂古人文字與繪圖無二理也。因卽斯氏之意引伸之。又曰。說文之釋會意也。謂比類合誼。以見指摠。蓋會與合同。合誼卽會意之正解。會誼者。兩形并列之字也。凡兩形并列之字。亦出於古代圖畫。例如武（𠄎）字從止從戈。在上古時。必畫一人作止戈之形。信字從人從言。在上古時。必畫一人作欲語之形。又如位字從人從立。卽畫一人直立之形。男字從力從田。卽畫一人耕田之形。婦字從女從帚。卽畫一女持帚之形。苗字從艸從田。卽畫艸生於田之形。焚字從

林從火。卽畫以火燒林之形。由是言之。會意者。兩形竝列之謂也。亦卽古代之圖畫也。鄭漁仲曰。指事類乎象形。指事。事也。象形。形也。又曰。畫取形。書取象。畫取多。書取少。凡象形者。皆可畫也。不可畫。則無其書矣。然書窮能變。故畫雖多。而得算常少。書雖少。而得算常多。六書也者。皆象形之變也。是說也。所以明字形之由來。而文字固有之性質。可就字形之起原以得之者也。綜上述諸說。則知上古之時。未有字音。先有字義。未有字形。先有字音。故曰。古人之造字。有義而後有音。有音而後有形者。固有之性質也。體也。所謂自然之法則者。何也。戴仲達曰。孟子曰。禹之行水也。行其所無事也。如智者。亦行其所無事。則智亦大矣。六書之中。天文地理。人事物則備矣。苟能因其自然之文。以求其自然之則。由是以稽聖人之言。由是以通天下之故。皆可。以行其所無事矣。夫所謂自然之文。卽吾所謂固有之性質是也。所謂自然之則。卽吾所謂自然之法則是也。故曰。學者之識字。當由形以求音。由音以得義者。自然之法則也。用也。欲明字形。當讀形書。如說文以下諸書是。欲明字音。當讀音書。如廣韻。

以下諸書是欲明字義。當讀義書。如爾雅。以下諸書是誠以字學云者。卽古所謂小學。乃合形音義三者而一以貫之者也。然小學諸書。浩如淵海。以言乎淺。固小年所必學。以言乎深。雖老師宿儒。窮年莫殫。畢生莫究。則讀書之道。又當知有門徑焉。門徑者何。擇要而已矣。夫汎濫無歸。博而寡要。得門而入。事半功倍。此爲學之所以貴守約也。段氏謂說文集形書之大成。而兼音義二書之衆長。故文字固有之性質。莫詳於說文一書。治學者欲就其固有之性質。以求其自然之法。則莫要於讀說文一書。而祖述許氏者。自二徐兄弟以後。清代作者如林。擇其要者。約之又約。段氏之法。最爲精審。他如王氏釋例詳於形。桂氏（未谷）義證詳於義。朱氏通訓定聲詳於音。亦治小學者所不可不讀者。儻入門之始。病其繁博。可先讀大徐說文。及王氏說文句讀。次釋例。次段注。次義證。而以通訓定聲爲隨時參攷之用。今之小學校教師。誠能就上述諸書而勤求之。尋途探討。毋懈毋間。不過三月。已可略得端緒。（張之洞云。說文初看無味。稍解一二。便覺妙趣無窮。）一年小悟。三載大通。有餘力者。若更

輔以爾雅（郝疏）方言（戴疏）廣雅（王疏）玉篇廣韻諸書。尤覺左右逢源。油然自得。可以終身用之。而不能盡。譬彼經商。貲本雖未雄厚。然本此以改良教法。教授學。儻固已綽綽乎。其有餘裕矣。若教授文字。而不知有說文諸書。則不能通六書。不通六書。則不知文字固有之性質。不知文字固有之性質。卽無以求自然之法。則而教法又何從而改良也。其說五也。

夫不通六書者。不得謂知文字。不知有文字。則不任文字教授之責可也。強作解人。何爲乎。孔子曰。知之爲知之。不知爲不知。又曰。君子於其所不知。蓋闕如也。許君曰。孔子曰。吾猶及史之闕文。今亡矣夫。蓋非其知而知不問。人用己私。巧說妄辭。使天下學者疑。段注引藝文志云。古者書必同文。不知則闕。問諸故老。至於衰世。是非無正。人用其私。故孔子曰。吾猶及史之闕文也。今亡矣夫。蓋傷其寢不正。許君又曰。今小學不修。莫達其說久矣。段注云。莫達其說。謂莫解六書之說也。而無如今之解六書之說者。不必任文字教授。而任文字教授者。又不必盡解六書。其所不知。既不守

闕疑之訓。復不肯問諸故老。居然視爲人師。自以爲是。於是依稀髣髴。函胡敷衍。而穿鑿之風起矣。孟子曰。人之患在好爲人師。又曰。所惡於智者。爲其鑿也。許君曰。書曰。予欲觀古人之象。言必遵修舊文。而不敢穿鑿。段注云。伏羲倉頡。觀於天地人物之形。而畫卦造書契。帝舜法伏羲倉頡之象形。以爲旗章衣服之飾。大舜之智。猶修舊不敢穿鑿。况智不如舜者乎。戴仲達曰。聖人之道不明。六書之學不講。學者各以其知。馳騁於穿鑿之塗。詩書六藝之說。始不勝其異。其鑿彌深。其知彌遠。又曰。鑿於文者。必鑿於辭。鑿於辭者。必鑿於理。鑿於理者。無適而不畔於道也。今之教授文字也。既未有根據六書者。則亦未有不自用其私。而以穿鑿爲智者。恫乎許君之言曰。諸生競逐說字。解經誼。乃猥曰。馬頭人爲長。人持十爲斗。虫者。屈中也。苛之字。止句也。若此者甚衆。皆不合孔氏古文。謬於史籀。俗儒啗夫。玩其所習。蔽所希聞。不見通學。未嘗覩字例之條。怪舊藝而善野言。以其所知爲祕。眇其迷誤。不諭。豈不悖哉。段注云。字例之條。謂指事象形形聲會意轉注假借六書也。藝文志曰。安其所習。毀所

不見。終以自蔽。此學者之大患也。今之謬於字例之條者。如丘八兵也。（兵從斤。從廿。兩手持斤也。）口天吳也。（吳從口。從夨。夨音仄。按顏之推書證篇云。國志以天上有口爲吳。蓋自三國時沿譌至今矣。）何其安於習而自蔽之甚也。昔王介甫愴更正文。譌爲字說。謂鳩爲九鳥。（解詩戶鳩在桑。其子七之。謂合其父母而九。故九鳥爲鳩。）波乃水皮。鄉壁虛造。變亂行常。以耀於世。既而自悔曰。本期變學究爲秀才。（按宋代取士。立有學究一科。）不意變秀才爲學究。夫介甫非不知有六書也。徒以好用己私。遂不惜穿鑿其說。以厚誣古人而誤盡學子。今學不如介甫。智不如介甫。乃亦玩其所習。妄爲穿鑿。甚或摭拾域外一二唾餘。以自矜其所謂某法則。某主義。遂謂改良教法。卽在於此。則其誤我學僮者。不將視介甫之誤盡天下秀才爲尤烈邪。其說六也。

夏校殷序周庠。皆學校也。自三代學校之制廢而科舉興。科舉興而周代六書之教亡。陸道威曰。古人讀書。必先識字。自字學不講。六書之義。畢世茫然。竟爲絕學。夫六

書之義大而天地小。而萬物理無不存。亦儒者所不廢也。又曰。古人以字學爲小學。故人皆識字。今有貴爲公卿。而目不識古文奇字。且并音畫亦訛謬者。少此一段工夫也。夫由科舉以至爲公卿。其讀書也多矣。何爲而不識字。則以科舉時代。學者既徒知讀書。而不知所以識字。教者亦徒知教人讀書。而不知教以古今語言之變遷。以求文字之本原故也。夫科舉之弊。至明清兩代而已極。然在宋時。朱晦庵已痛論之。衡州石鼓書院記云。今日學校科舉之教。其害有不可勝言者。不可以爲適然而莫之救也。又學校貢舉私議云。名爲治經。而實爲經學之賊。號爲作文。而實爲文字之妖。主司命題。又多爲新奇。以求出於舉子之所不意。於所當斷而反連之。於所當連而反斷之。爲經學賊中之賊。文字妖中之妖。朱氏此言。蓋爲當日時文發耳。設明清時之科舉文而爲朱氏見者。不知其感慨又當何如。今日者。科舉之廢。學校之興。亦既二十年矣。不謂學校之效未覩。而文字賊中之賊。妖中之妖。以視科舉時代。殆有甚焉。此誠有心人所大惑不解者也。然而今之爲文字教授者。固振振有詞矣。昔

爲科舉教育。今爲學校教育。故其教授文字也。亦今日與昔日異。昔也主諷誦。今也重講解。昔也先讀艱深之經書。後讀庸腐之講章。今也先讀淺顯之課本。後讀精深之名作。是昔也先深而後淺。躡等以強求。今也先淺而後深。循序以漸進。則今日之教法。不既視昔日改良矣乎。雖然。循序云。不躡等云者。又當知有本末焉。非徒先後淺深已也。讀書之當識字。識字之當知有六書本也。教法之當知先後淺深。末也。不揣其本而齊其末。本之不存。末將焉傳。儻置本末於不顧。而徒曰先後淺深云爾也。則今之以經典爲深而不可教者。昔日亦嘗以注疏爲深而不可教矣。今之以課本爲淺於經典而有用者。昔日亦嘗以講章爲淺於注疏而有用矣。而究之深者固不可以教學。儻。卽淺者亦未必有裨於實用也。我生不辰。亦嘗沉溺於科舉矣。在當日固自命爲讀書人。初不自知其爲不識字人。卽在他人。亦視攻舉業者爲讀書人。讀書人卽識字人也。我於是推己以及人。而知從前之科舉中人。人人自命爲讀書人。實人人爲不識字人。我於是因此以悟彼。而深慮今後之學校中人。人人自以爲會

受教育之人。亦人人爲不識字人。夫廢科舉。立學校。所以革二千年相沿之弊。上規三代之隆。而興六書正教法。卽所以復二千年以前之舊。庶幾成周之盛。若徒支支節節而爲之。不求根本之改革。而惟是爲形式上之更張。卽盡舉域外之學說而移植之。朝易一主義焉。曰改良。暮易一法則焉。曰改良。吾恐所謂改者。既改如不改。則所謂良者。又安在其爲良也。其說七也。

古者教子。自始有識知。卽教之數與方名。陸道威曰。數爲六藝之一。凡天文律歷水利兵法農田之類。無不須算學。章太炎曰。保氏教國子以六藝。曰禮樂射御書數。七略列書名之守於小學。律歷志曰。數者。一十百千萬也。所以算數事物。順性命之理也。其法在算術。宣於天下。小學是則。此則書數並稱。而禮樂射御闕焉。蓋六藝者。習之不一時。行之不一歲。射御非兒童所任。獨書數不出刀筆口耳。長幼宜之。是知兒童就學之初。首重書數。時無古今。域無中外。其揆一也。章氏又曰。保氏教國子。先以六書。明節次最初也。其與九數容得並習。故劉歆言小學。獨舉書數。若夫理財正

辭百官以治萬民以察莫大乎文字。是則謂書數固應並重。而識字尤要於習算也。然文字之要。固急於算術。而習算之道。實亦可通於識字。文字有六書。算術有九數。不通六書。不足以識字。不曉九數。不足以習算。識字必從六書入手。猶習算必從九數入手。文字之有形聲義也。猶算術之有一百千萬也。六書之有象形指事形聲會意轉注假借也。猶算術之有乘除開方諸術也。若教授文字而不根據六書。則與教授算術者。徒教以一十百千萬。而不教以加減乘除。又何以異哉。聞之教育原理。凡教一學科。必有其一定不易之統系。統系者。卽所謂綱領條目是也。苟無統系。則不知何者爲綱。何者爲目。教者之所根據。既漫然而無端緒。斯學者所得之知識。亦必漠然而不正確。教授文字而不知有六書。是教者於教授之方法。既不知有一定之統系矣。則學者所得文字之知識。又安望其正確也。今之論教育者。有所謂自學輔導主義焉。有所謂實用主義焉。尙有所謂設計教學法。道爾頓制等。亦大同小異。然必先有其統系。而後學之。而悠然有會。導之而引人入勝。其用之也。自措施。

之而無不宜。若教授文字而不知有統系。雖曰自學。謂之不學可也。雖曰自導。謂之盲導可也。雖曰實用。謂之無用可也。然則今之教授文字者。誠憬然於形式上更張之非是。而欲就根本上爲澈底之改革。舍根據六書外。豈尙有他道哉。其說八也。

結論

海通以還。國人治歐文者日衆。於是致疑於漢字象形。不如彼邦合音之便。而思有以易之者。如沈學、盧戇章、蔡錫勇、王照、勞乃宣之徒。挾其偏見。著書立說。其書有盛世元音、傳聲快字、京音簡字等。殆皆持之有故。言之成理。卒以拂戾難行。未能施用。然當時亦以漢字精深。宜於學士文人。而不便村農牧豎。妄冀取彼所長。補我所短。此不過爲便俗宜民之計。初未敢謂漢字可廢也。自教育部公布注音字母。而爲新文化運動者。遂欲盡廢漢字。謀所以根本改革之道。且謂根本改革。尙未澈底。今日當更進一步。而求根本改革之根本改革。謂以注音字母脫離漢字。而成立一種新文字是也。（民國十一年國語統一籌備會曾提出廢除漢字

採用新并音文字之議案。根本改革之根本改革者。謂不用漢字。而用羅母字是也。而究其所以主張改革之由。則不外謂象形字無用。不可不易以合音字而已矣。章太炎曰。漢字所以獨用象形。不用合音者。慮亦有故。原其名言符號。皆以一音成立。故音同義殊者衆。若用合音之字。將茫昧不足以爲別。况以地域廣袤。而令方土異音。合音爲文。逾千里則弗能相喻。故非獨他方字母。不可用於域中。雖自取其紐韻之文。減省點畫。以相緝切。其道猶困而難施。自韻籀斯邈以來。文皆獨標部首。據形系聯者。其勢固不得已也。蓋文字之主音者。合數音以成一字。一字而僅有一義。故音異之字。義必不同。義所不同。字亦各異。文字之主形者。一字僅爲一音。有一音而數義。有一義而數音。故音同者。義或不同。而異。義同者。音亦不必盡同。六書中之轉注假借。其尤著者也。王荦友曰。古人用字。貴時不貴古。取其地之方言。制以爲字。取足達意而已。（原注。尙書用茲。論語用斯。時不同也。聿筆弗不律。地不同也。皆取其入耳卽通也。）而聖人所生之地不同也。唐虞三代。遞處於山西河南陝西之境。

孔子又生於山東。各用其地之方言。不得少轉注一門矣。故同一持也。而縣持曰擊。魯持曰拊。閔持曰撲。握持曰摯。則不同也。然此猶有縣魯閔握之分。乃若揃。搯。批。擲。皆摔也。炊。媛。皆美也。娛。媿。皆樂也。則義無異而名不同焉。至爾雅釋詁。一名而累數十字未已。是又兼假借而又爲轉注者矣。蓋意有輕重。則語之所施。亦有輕重。是以假借者。一字而數義者也。轉注者。數字而一義者也。若一切不顧。必欲強彼律。易以并音。則假借字之一字而數義者。將以爲音既相同。義亦無異。轉注字之數字而一義者。又以爲音既有異。義亦不同。削足以適履。勢必樊然而淆亂。其爲害有不可勝言者矣。今之所謂注音字母者。僅用於本字之旁邪。則方土異俗。語言異聲。讀音且未可強同也。將并本字而廢之。惟合音字之是用邪。則音同而義異。義同而音異者。又何以爲別也。

然而今之爲新文化運動者。且曰。我國教育之不普及。文化之不進步。皆由不用合音文字之故。今日而誠欲澈底改革。非盡廢象形字。而易以合音字不可。羅馬字者。

尤合音字之通行於世界者也。日本自歐化輸入。亦深有感於漢字之不便。久欲廢棄象形之漢字。而易以合音之羅馬字。日本且然。則我國之當廢漢字也審矣。不知日本之採用羅馬字。近已試驗失敗。且彼自明治維新以來。其教育及文化。誠遠出我上。然皆得力於漢字。非得力於羅馬字也。章太炎曰。日本語言。本與漢語有別。強用其文以爲表識。稱名既異。其發聲又財及漢音之半。由是音讀訓讀。所在紛糅。及空海作假名。至今承用。和漢二書。又相龔廁。夫語言文字出於一本。獨日本則爲二本。凌雜無紀。自所不免。然千餘年來。相承勿替。而卒無術以易之也。我漢人所用。獨有漢字耳。又與語言同出一塗。不以假名相雜。有應用自然之效。而無日本凌雜之弊。何得謂漢字可廢哉。梁任公亦曰。國民之所以成爲國民而獨立於世界者。恃有其國民之特性。而國民之特性。實受自歷史之感化。與夫先代偉人哲士之鼓鑄焉。我國文字。起於數千年以前。一國歷史及無數偉人哲士之精神所攸託也。一旦而易之。吾未知其利害之果足以相償否也。日本廢漢字之議。倡之已二十餘年。且有

議竝廢和文而代以羅馬字者。然至今不能實行。况中國又與日本異。日本無固有之文字。一切悉受之於我。卽其假名。亦漢字之偏旁耳。若我國文字。則受諸吾祖。國家之所以統一。國民特性之所以發揮繼續。胥是賴焉。夫安可廢也。且日本之不能逕廢漢字也。則尤有故。彼泰西之文。其以衍聲易衍形也。既數千年。彼雖無所謂形聲相益者。而大率皆聲聲相益者。試觀今英德法諸文。其綴多母以成一字者。就其母以解剖之。則恆見有數義存焉。或合本國通用之數語以成一字。或合羅馬古語之數語以成一字。或古語今語甚乃他國之方言揉合以成一字。故無論何字。績學者皆能考其語源。以聲聲相益故也。今使日本人廢漢字和字而易以羅馬字。則前此既無聲聲相益之字。一旦廢形不用。而惟采簡單嚴格之綴字法。悉取其語言而衍之。則字混淆。在在不能正確。學問之道。既末由發達。以底於精深。而法律質劑之間。且將起無量之爭議。日本廢漢字之論。所以未能實行者以此。而况我國文字。又爲歷史之產物者乎。然日本漢字因取自他人。字音字訓。既非固有。於是音讀訓讀。

不得不附以假名。彼國人有感於識字之不便而思所以易之也。固亦有不得已者存焉。我國則反語始於漢末。（魏孫炎創爲反語，以兩字定一音，名曰直音。）隋時已有切韻。（切韻五卷，隋陸法言與劉臻等同撰，今已失傳，惟宋之廣韻卷首猶題爲陸法言撰本。）自唐沙門神珙守溫諸子綜合五音四聲九弄，參取華嚴四十二字，製爲三十六母。（神珙有反紐圖，附載玉篇卷末。）縱分音紐，橫分音韻，縱橫上下，曲暢旁通，最爲識字捷徑。同時陸元朗（德明）經典釋文，用反切定音，以正音讀而音無不明。（按反切上一字必同母，下一字必同韻，其法先取同母之字，後取同音之字，連類相呼，其音卽得，張之洞云：反翻也，猶言翻譯也。唐人忌言反，改稱切切，急也。反者一字翻成兩聲，切者兩字合成一聲，其實一也。緩讀則是反切之兩字，急讀便成所求之一音，法甚簡，理甚淺，婦孺可曉。又云：經字須用反切者，所以教不識字之童子也。）是則欲審字音，紐韻我所固有。今舍反切而用注音字母，已成蛇足。况欲盡廢漢字而易以羅馬字哉。昔留法學生刊行新世紀，謂中國當廢漢文而用

萬國新語（按卽世界語）章太炎嘗爲文以駁之。三復是文。一若爲今日主用羅馬字發者。請條舉其說。參以己意。以證吾言之不謬焉。其一。羅馬字不足以盡漢字之變化也。文字本於語言。語言本於聲音。苟聲音之繁簡不同。則宣諸語言。旣不能諧其詞氣。施諸文字。尤不能窮其本原。章太炎曰。語言文字所以爲別。聲繁則易別而爲優。聲簡則難別而爲劣。日本嘗欲用羅馬字母。以彼發音簡少。故羅馬字足以相資。漢土則不然。紐之繁富。自西域以外。未有過於漢土者。而梵韻復不若漢韻之繁。今之韻部。著於脣舌者。慮不能如舊韻之分明。然大較猶得二十。計紐及韻。可得五十餘字。其視羅馬以二十六字母含孕諸聲者。繁簡相去。至懸遠也。漢音所以異者。在舌上知徹澄三紐。江左呼之。幾與照穿牀等。閩廣則或迤入牙音。自此數省而外。分畫自嚴。呼中者不得同宗。言丑者不可作醜。蓋婦孺皆知矣。若如歐洲之音。齒音照紐。尙不能質直出聲。至舌上知徹澄等。則幾無音可以模寫。與白人語。北言直隸。南言鎮南關。直云鎮云。必訛變其音以就彼。是三紐者。蓋漢土卓特之音。日本人

亦弗能道是也。要之漢土三十六字母者。若按等區分。其音且將逾百。韻以四聲爲劑。亦有八十餘音。二者兼并。則音母幾將二百。然皆堅完獨立。非如日本五十假名。刪之不過二十音也。豈僅二十六字之羅馬音。遂足以盡其變化哉。其二羅馬字不足以窮漢語之源流也。漢土古今語言。遞有變遷。語言有古語。有今語。卽文字有本義。有引申義。藝文志云。古文讀應爾雅。故解古今語而可知也。尙書庶績咸熙。史記引作衆功皆興。庶古語。衆今語。績古語。功今語。咸熙古語。皆興今語。古語卽語根。語言之有語根。其源也。今語其流也。文字之有本義。其源也。引申義其流也。苟中西之源流不同。則語言之轉變無術。此亦必至之勢矣。至尋常稱謂之詞。復有志而晦者。章太炎曰。今人尊敬之言。曰台曰令。台之語。本於三能。三足鼈謂之能。魁下六星。兩兩相比似之。古音能與台同。故或書作三台。以比三公。而尊稱曰台者。自三能來。今若稱人爲鼈則怒。稱之以台。則爲尊敬。令之語。本於靈。靈者。巫也。上古重神事。故靈引申爲善。假借作令。尊稱令者。自靈字來。今若比人以巫。則爲侮慢。而稱令願爲尊。

敬。此由古今語變。今時已無有呼鼈爲台。呼巫爲靈者耳。若切以羅馬字音。汎以尊貴之語代台。以良善之語代令。則物疏而失語。祇若直切爲鼈爲巫。則不足以爲尊敬之詞。夫尋常譯述。得其大意可也。至於轉變語言。必使源流相當而後可。汎則失實。切則失情。將何術以轉變之也。其三。羅馬字不足以達漢字之精密也。漢土文字語言。原出一本。音聲流衍。或有小殊。而名物猶無大變。詞氣皆如舊貫。至於儕偶相呼。尤今昔無爽。（見章太炎所著新方言。其例甚多。不可勝舉。）章太炎曰。今人讀周秦兩漢之書。惟通六書。解訓詁者。爲能得其情趣。此由古今語異。聲氣漸差。故非式古訓者。莫能董理。其詞氣固非有異也。魏晉以降。略曉文學者。能讀之矣。自宋以降。略識助字者。能讀之矣。里言小說。但識俗字者。能讀之矣。是無他。詞氣本同。故通曉爲易耳。大抵學之近文者。其美乃在節奏之間。不專以文詞爲準。若其紐母不同。韻部有異。名詞長短。往復皆殊。則在彼爲至美者。在我反爲俗劣。擺倫之詩。西方以爲悽愴妍麗矣。轉爲漢文。則率直不足觀采。其稍可者。必增損其文身。身強以從。

我。此猶治璞玉者施以瑠刻。非其舊式然也。由是知漢土文章之美者。轉爲羅馬文。其率直無味也亦然。本爲諧韻。轉之則無韻。本爲雙聲。轉之則異聲。本以數音成語。轉之則音節冗長。失其同律。是則杜絕文學。歸於樸儻也。學之近質者。非緜密幽邃之詞。不足以宣鬯義蘊。杜爾斯兌有言。中國道字。他方任用何文。皆不能譯。此蓋非一道字而已。其用於屈伸取舍者。如持者。通名也。高而舉之曰抗。俯而引之曰提。東而曳之曰掙。擁之在前曰抱。曳之自後曰挖。兩手合持曰奉。肩手任持曰擔。并力同舉曰擡。獨力引重曰扛。如是異名。羅馬文所不能別也。今自廢其分明者。而取他之含混者。言以足志。宜何取焉。顧或者曰。文言一致者。教育普及之利器也。語言不能統一。卽文言不能一致。我漢土經略廣員。兼包區夏。剛柔燥溼。各有土風。因之楚夏異聲。南北殊語。人用其鄉。相傳非一。北人如而靡。異邪也。弗殊。莫辨復（扶又翻）復（音服）寧論過（古禾翻。經過）過（古臥翻。超過。按以上均郭忠恕佩觿語）吳楚則時傷輕淺。燕趙則多傷重濁。秦隴則去聲爲入。梁益則平聲似去。（語本陸法

言切韻序。蓋言語之不統一。自古爲然。於今尤甚。以同一禹域之中。而對語或須轉譯。曷若掃除一切。易以世界通行之羅馬字爲便。獨不悟以羅馬字譯漢語。視以漢語南北互輸。孰難孰易。當有能辨之者。今各省語雖小異。而根柢則同。其不同者。實由古今語言。聲音遞變。然詞氣之間。尙無大戾。顏之推云。參校方俗。考覈古今。爲之折衷。南方水土和柔。其音清舉而切詣。失在浮淺。其辭多鄙俗。北方山川深厚。其音沉濁而鈍鈍。得其質直。其辭多古語。然冠冕君子。南方爲優。閭里小人。北方爲愈。易服而與之談。南方士庶。數言可辨。隔垣而聽其語。北方朝野。終日難分。而南染吳越。北雜夷虜。皆有深弊。不可具論。故今日而欲求語言統一。當以審定聲韻爲先務矣。章太炎曰。今之聲韻。或正或譌。南北皆有偏至。北方紐正而韻譌。廣東紐譌而韻正。惟江陵武昌。韻紐無差。然尙須旁求州國。以成夏聲。若風聲本在侵部。而江寧風音猶作方林切。庚聲本在陽部。而蘇州庚音猶作古郎切。此合於周秦本音者。松之音。所在皆切相容。而黃州廣州。猶作祥容切。鳥之音。所在皆切女了。而湖南江左。猶

作都了切。此合於隋唐切音者。既以江漢間爲正音。復取四方典。則之聲。用相和會。則聲韻其無謬矣。若急於爲統一語言計者。習效國語。與審定聲韻。同時並行可也。雖然。語言統一。豈易易哉。近日章行嚴評新文化運動有曰。西文切音。而吾文象形。西文複音。而吾文單音。惟切音也。耳治居先。象形則先目治。惟複音也。音隨字轉。同音異義之字少。一字一音。聽與讀了無異感。而單音音乏字繁。同音異義之字多。一音數字。乃至數十字不等。讀時易辨。而聽時難辨。以此之故。西文文言可趨一致。而吾文竟不可能。然我國文言之所以不能一致。實由於言語之不統一。而言語之不統一。實由於聲韻之不正。故章太炎正言論曰。文言合一。時彥所譁言也。此事固未可猝行。藉令行之不得其道。徒令文學日窳。方國殊言。間存古訓。亦卽隨之消亡。余以爲文字訓故。必當普教國人。九服異言。咸宜擇其本始。乃至出辭之法。正名之方。各得準繩。悉能解諭。當爾之時。諸方別語。庶將斟如畫一。安用豫設科條。強施彙括哉。審是。則知我國文言一致。非不可能。惟當俟諸教育普及。聲韻既正以後。今固尙

非其時。必欲恣情變亂。效彼蠻音。勢將廢絕誦讀。喪失故言。而語言依然不能統一。此其得失之數。蓋不可以籌策計也。

夫今之主張漢字改革者。非以其繁重難識。而思有以易之哉。改者何。改良也。革者何。革命也。雖然。漢字何嘗不良。人之所以苦其難識者。特教法不良。有以致之耳。是漢字且不必改良。更何可革命哉。夫人民之於國家也。苟非異族秉政。而政治或有不良。大之如政體不良。則改良其政體。此政治革命。不必爲種族革命也。次之如政府不良。則改良其政府。政策不良。則改良其政策。此政治改良。不必爲政治革命。更不必爲種族革命也。若謂政治之不良。由民族程度之不足。卽不惜迎入外族。以革本族之命。無論本族未能盡化爲外族。外族且盡驅其本族。（徵諸往史。自黃帝率我漢族。戰勝三苗以來。今苗族之存焉者寡矣。又自五胡亂華至今。外族往往爲我漢族所同化者。則漢族文字之力也。）是國家者。將成爲外族之國家。已非復本族之國家矣。世界人類。凡有血氣。豈忍出此。乃今日之爲新文化運動者。必欲盡廢漢

字。而易以羅馬字。且美其名曰羅馬國音字母。夫字非漢字。音豈國音。羅馬之下。系以國音二字。聯屬成文。自欺欺人。莫此爲甚。蓋既曰國音。必字爲漢族之字。母爲漢字之母。斯音爲中國之音。今也人爲中國之人。字爲外國之字。國爲漢族之國。音爲外族之音。試問所謂國者。果安在哉。審乎此。則知我漢族程度。或不如他族之高。尙不可以革漢族之命。卽知漢字雖不如他族文字之易識。又何可以革漢字之命。况漢字之所以難識。實由於教法之不良。而非漢字之不良也。欲改良教法。其道有二。謂聲音未易審辨。則有反語之法。在章太炎曰。說文五百四十小篆。可爲初教識字之門。若欲了解定音。反語既著。音自可知。然欲使兒童視而能了。非以反語記注字旁。無由明瞭。而見谿諸文。形體茂密。復不便於旁注。故宜取古文篆籀徑省之形。製爲音表。（按太炎嘗定紐文三十六。韻文二十二。上紐下韻。相切成音。凡說文玉篇廣韻所著反語。字作某紐某韻者。悉改從紐文韻文。以代舊譜。）書僮竹筴。以此標識其旁。當其始入蒙學。先以反語諦審教授。然後書五百四十部首。面作小篆。背爲

今隸悉以韻紐切識左右。程功先後。無過期年。而童子應識之字備矣。自是以降。乃以蒙學課本爲之講說形體音訓。根柢既成。後雖廢學。習農圃陶韋之事。以之記姓名而書符契。已不患其盲。若猶有不識者。音表具在。足以按切而知。尙何慮其難憶邪。其二。謂形體難以識別。則有簡要之法。在王葦友曰。人之不識字也。病於不能分。苟於童蒙時。使知某爲象形。某爲指事。合象形指事二者爲會意。合象形指事會意三者爲形聲。總四者而約計之。不過二千字而盡。當小兒四五歲時。識此二千字。非難事也。而於全部說文九千餘字。固已提綱挈領。一以貫之矣。梁任公曰。今日通行文字。不過二千有奇。苟識此數。由此參悟天人。經緯倫物。恢恢乎有餘矣。西人之文。以聲爲主。中國之文。以形爲主。以聲爲主者。必先學字母而後切音。以形爲主者。必先學獨體而後合體。獨體之字。象形指事爲多。合體之字。形聲會意爲多。王葦友著文字蒙求。條理殊善。自言以教童子。數月間而有用之字盡識。顧其書於形聲二端善矣。而古今文字。除獨體外。形聲居十之八九。必得簡法以馭之。乃可便易。在澳門

時有葡萄牙人來從學者。或未識字。或識矣而不能寫。因先以文字蒙求象形指事兩門中之獨體授之。繼爲形聲字表。以偏旁爲緯。以聲爲經。專取其有用者。不過二千字。爲表一紙。懸之堂中。以授之。十餘日而字盡識矣。夫漢字繁矣。博矣。然擇其要者。既不過二千有餘。苟繹之有緒。尋之有途。教者不覺其勞。學者易於領會。雖婦人孺子。販夫走卒。識此二千字。非難事也。由是而進求之。將以整理國故。發揮學術。已恢恢乎其有餘。豈直記姓名。書簿券而已哉。而侈談革命者。必欲盡廢漢字而後快。甚至視漢字如塚中枯骨。謂古人已死。漢字亦隨之而俱死者。抑知我中華自黃帝建國。倉頡造字以來。我漢族之於漢字。已如形骸之於生命。相維相繫。有不可須臾離之關係。過去之漢族已死。現在之漢族。將來之漢族。不與之俱死。漢族存。漢字決不獨亡。漢字亡。漢族亦豈有倖存之理。如謂漢字已死。不可復活。必采用他族之字以代漢字。又何異謂漢族已亡。不可復振。必迎入他族之人以治我漢土也。爲此說者。尙有人心乎哉。善夫王棗友之言曰。字之有形聲義也。猶人之有形影神也。人不

能離形以爲影與神。更不能以他人之影與神。附於此人之形也。我漢族之有漢字。亦猶人之有靈魂與四肢百體耳。人各自有其思想。不能以他人之思想爲己之思想。人各自有其行動。不能以他人之行動爲己之行動。且身已死矣。他人雖活。更何能取他人之神經以爲思想。取他人之手足以爲行動。今謂漢字已死。必欲自廢漢字。而取他族之文字以代之。是又何異謂己之靈魂。已知覺全失。四肢百體。已麻木不仁。必欲自廢其神經。而取他人之神經以爲思想。自廢其手足。而取他人之手足以爲行動也。有是理乎。

漢字不可革命。固已有主改良者。謂漢字筆畫繁密。非特難識也。抑亦難寫。欲求改良。宜不問古今草體。及省譌俗字。惟擇其省筆者用之。繁者舍之。如是。則目治匪艱。尤便手揮。而可以無事革命矣。雖然。此非因漢字之不良而改之也。正所謂教法改良耳。但其用意甚是。謂省譌俗字。一無所擇。而置六書之例於不顧。則又不可爲訓。夫改良教法。寧止一端。審聲音。辨形體。改良教法之一也。識小篆。寫章草。亦改良教

法之一也。至於省筆字。則有古字本字異體字之分。當以說文爲宗。取其不謬於六書者用之。是亦改良教法之一也。審音辨體。前已言之矣。所謂識篆者何。許君曰。周宣王太史籀著大篆十五篇。與古文或異。秦李斯作倉頡篇。趙高作爰歷篇。胡毋敬作博學篇。皆取史籀大篆。或頗省改。所謂小篆者也。段若膺曰。言史籀大篆者。古文在其中。大篆既改古文。小篆復改古文大篆。改者改其怪奇。省者減其繁重。如籀文獸。小篆減爲就。古文館。小篆省爲宜。是也。章太炎曰。若夫輔漢文深密。欲使易於識察。則當略知小篆。稍見本原。初識字時。宜教以五百四十部首。凡兒童初引筆爲書。今隸方整。當體則難。小篆詘曲。成書反易。况日月山水諸文。宛轉悉如其象。非若隸書之局就準繩。與形相失。當其知識初開。一見字形。乃如畫成其物。踊躍歡喜。等於熙游。其引導則易矣。象形之與合音。前者易知其義。難知其音。後者易知其音。難知其義。何者。令當初識字時。但知魚鳥二文。則凡從魚之字。不爲魚名。卽爲魚事。從鳥之字。不爲鳥名。卽爲鳥事。可以意揣度得之。縱於假借未明。而本形本義。已思過半。

矣。然則略知部首於所隸屬之字。雖未了知定義。而較略可以意窺。異乎合音之字。其大義無由懸揣。故象形與合音者。得失爲相參。特隸書省變之文。部首已多殺亂。故五百四十小篆。爲初教識字之門矣。所謂寫草字者何。許君曰。漢興而有草書。段若膺曰。宋王愔云。元帝時。史游作急就章。解散隸體。蠹書之。章草之始也。攷草書之稱。起於草藁。各字不連。縣者曰章草。晉以下相連。縣者曰今草。猶隸之有漢隸。今隸也。漢人所書曰漢隸。晉唐以下楷書曰今隸。草書又爲隸書之省。文字之變極矣。趙壹曰。秦末刑峻網密。官書煩冗。戰攻竝作。軍書交馳。羽檄紛飛。故爲隸草。趣急俗耳。是草書實起於秦末。並不始於史游。蓋小篆省於大篆古文。隸書省於小篆。草出於隸。而又省於隸。皆起於秦末。官獄多事。以赴急速。章草之以急就名篇。顧名可以思義矣。故章太炎曰。欲使速於疏寫。則人人當兼知章草。漢世制詔三王。其冊書猶眞草兼具。况符契牋奏之書。日不暇給。則何取端書分隸。草書之作。導源先漢。故由隸體變遷。漢初文史。辭尙簡嚴。猶以草書綴屬。今之繁辭。則宜用草書審矣。大抵事有

緩急。物有質文。文字宜分三品。題署碑版。則用小篆。雕刻書籍。則用今隸。至於倉卒應急。取備事宜。則直作草書可也。然自張旭懷素以來。恣意鉤聯。形骸已甚。當依急就正書字各分區。無使聯絲難斷。蓋字形有定。則無由展轉分歧。此非獨便於今隸。視歐文亦愈徑省。何者。彼以一音爲一文。非以數音成一義也。上述二者。皆章氏所論教學童之法也。試更進而論省字。所謂用古字者何。可分爲二。其一。古字省於今字者。如云卽古雲字。（雲山川氣也。云古文省雨。）毋卽古貫字。（毋穿物持之也。段云古貫穿用此字。今貫行而毋廢矣。）匚卽古方字。（匚受物之器。讀若方。段云方本無正字。故自古假方爲之。按方部云併船也。）号卽古號字。（号痛聲也。號呼也。段云凡嘍號字古作号。今字則號行而号廢矣。）蜺卽古繭字。（繭蠶衣也。親古文繭。從糸見。）礼卽古禮字。（禮履也。礼古文禮。）卽古主字。（有所絕止、而、識之也。主鐙中火主也。段云、主古今字。主炷亦古今字。凡主人主意字本當作、今假主爲、而、廢矣。）回卽古垌字。（垌本作冂。邑外謂之郊。郊外謂之野。

野外謂之林。林外謂之冂。回古文冂。從口。象國邑。垌。回或從土。𧈧即古螫字。（螫本作蠹。蟲食草根者。螫。蠹或從殺。𧈧。古文蠹。從虫。從𠂔。）呂即古膂字。（呂。脊骨也。膂。篆文。呂。從肉。旅聲。段云。呂。本古文。以古文爲部首者。躬從呂也。）此皆古字省於今字者。即用古字可也。其二。古借字省於本字者。如疋爲古雅字。（疋。足也。古文以爲詩大雅字。）艸爲古艸字。（艸。艸木初生也。讀若徹。古文以爲艸字。）𠂔爲古賢字。（𠂔。堅也。讀若鏗鏘。古文以爲賢字。）哥爲古歌字。（哥。聲也。從二。可。古文以爲歌字。段云。今呼兄爲哥。）洒爲古灑字。（洒。滌也。古文以爲灑埽字。）𧈧爲古顯字。（𧈧。微杪也。從日。中。視絲。古文以爲顯字。）臭爲古澤字。（臭。大白也。古文以爲澤字。）完爲古寬字。（完全也。古文以爲寬字。）此皆古借字省於本字者。即用古借字可也。所謂用本字者。何。亦分爲二。其一。本字省於借字者。如左本作ナ。（ナ。大手也。象形。段云。反又爲ナ。故相戾曰ナ。俗以左右爲ナ。又字。乃以佐佑爲左右字。按左部云。左手相助也。）右本作又。（又。又手也。象形。段云。此即右字。按右下云。手口相

助也。氣本作气。气，雲气也。氣，廩氣也。今假氣爲气。別製餼字。梅本作某。某，酸果也。從木甘。梅，栴也。從木，每聲。段云：毛詩秦風陳風傳皆曰梅栴也。毛公於召南標有梅無傳。召南之梅，今之酸果也。秦陳之梅，今之楠樹也。後世取梅爲酸果之名，而梅之本義廢矣。澮本作𡿨。𡿨，水流澮澮也。方百里爲𡿨。段云：今周禮作澮。圍本作囗。囗，回也。象回市之形。段云：圍繞週圍字當從此。今圍行而囗廢矣。私本作厶。厶，姦袤也。倉頡作字，自營爲厶。段云：公私字本如此。今字私行而厶廢矣。按私下云禾也。化本作匕。匕，變也。從到人。段云：到者，今之倒字。凡變匕當作七。教化當作化。今變匕盡作化。化行而匕廢矣。包本作勺。勺，象人曲形有所包裹。包，妊也。段云：今字包行而勺廢矣。按胞下云：兒生裹也。段云：包謂母腹。胞謂胎衣。昆本作蚩。蚩，蟲之總名也。昆，平也。段云：凡經傳言昆蟲，卽蚩蟲也。居本作尻。尻，處也。從尸，尸得几而止也。居，蹲居也。段云：凡尸得几謂之尻。尸卽人也。引伸之爲凡尻處之字。既又以蹲居之字代尻，別製踞爲蹲居字，乃致居行而尻廢矣。端本

作耑。(耑初生之題也。上象生形。下象根也。端直也。段云。題者額也。古發端字作耑。今則端行而耑廢。乃多用耑爲專矣。左傳履端伊始。乃假端爲耑也。)此皆本字省於借字者也。其二。本字省於異體字者。又分或體俗體二種。如処之或作處。(処止也。從夂几。夂得几而止也。處或從虎聲。段云。今或體獨行。轉謂処俗字。)臆之或作臆。(臆。匈骨也。臆。臆或從意。)亩之或作廩。(亩。穀所振入也。廩。亩或從广稟。)此本字之省於或字者也。又如充之俗作簪。(簪。首笄也。簪。俗充。段云。今俗行而正廢矣。)由之俗作塊。(由。璞也。从土口。塊。俗由字。)冰之俗作凝。(冰。水堅也。從水大。凝。俗冰從疑。段云。詩膚如凝脂。本作冰脂。以冰代大。乃別製凝字。經典凡凝字皆冰之變也。按大下云。凍也。象水冰之形。今假冰爲大而大廢矣。)此本字省於俗字者也。本字既省於借字及或字俗字。卽用本字可也。所謂用異體字者何。異體字有或體俗體二種。或體之省者。如尢爲尠之或體。(尠。稷之黏者。尢。尠或省禾。)个爲箇字之或體。(箇。竹枝也。个。箇或作个。半竹也。)集爲彙之或體。(彙。羣鳥在木上也。

從蠹木集。蠹或省。按蠹下云：羣鳥也。康爲穰之或體。穰穀之皮也。康穰或省作。此皆或體之省於本字者也。俗體之省者如觥爲觶之俗體。觶牛角可以飲者也。觥俗觶從光。段云：今毛詩從俗。蚊爲蟲之俗體。蟲齧人飛蟲也。從虺民聲。蚊俗蟲或從虫。從文。段云：虫部曰：秦晉謂之蚊。楚謂之蚊。躬爲躬之俗體。躬身也。從呂。從身。躬俗從弓。身。段云：從呂者。身以呂爲柱也。弓身者。曲之會意也。肩爲肩之俗體。肩膊也。肩俗肩從戶。王藁友云：戶戶一字也。印林（按卽許澣）曰：此由繁趨簡之證。戶戶皆係象形。竝非門戶字。象其肩之上方闊而下弛也。肩少一筆者。與革之篆文作革一類。分繁省耳。俗肩從戶之說。必非許君原文。乃後人不明六書。見其如門戶字。以意改之。此皆俗體之省於本字者也。或體俗體既省於本字。苟無背於六書。則用或體俗體。亦無不可也。王藁友曰：說文之有或體也。亦謂一字而殊形而已。非分正俗於其間也。自大徐本所謂或作某。小徐間謂之俗作某。於是好古者概視或體爲俗字。或微言以示意。或昌言以相排。是耳食也。印林曰：說文重文

有或體俗體者。皆紀小篆之異文也。要於六書之旨無乖。故許君錄之。若以此遂疑爲俗體。非矣。不惟或體非俗。卽俗體亦猶之或體也。俗。世俗所行。猶玉篇言今作某耳。非對雅正言之而斥其陋也。累溯而上之一時。有一時之俗。許君所謂俗。秦篆之俗也。而秦篆卽籀文之俗。籀文又卽古文之俗。不然。鄉壁虛造不可知之書。許君而猶錄之。止句之苛。何以不列於篇哉。雖然。許君之所謂俗。與後世之俗異。說文之所錄者。於六書無乖。異乎鄉壁虛造者之所爲。後人不明六書。專輒造字。恣情變亂。直破體耳。譌字耳。蓋自古籀變爲小篆。小篆變爲古隸。古隸變爲今之楷書。（按隸有古今之分。古隸亦曰漢隸。今隸卽所謂楷書是也。段若膺以漢人所書爲漢隸。晉唐以下楷書爲今隸。其說甚是。徐楚金謂隸書爲程邈所作。卽今楷書。是棍古今隸爲一談矣。非。）古人造字之意。失而六書之例破。如牛有兩角。楷書變爲一角。鳥本兩足。楷書變爲四足。象形之例破矣。甘從口含。一不定爲何物。故以一指之。（王葦友說。）楷書變口爲甘。指事之例破矣。前從舟。從止。止在舟上不行而進。謂之前隸。

書變止爲立。變舟爲則。會意之例破矣。書字從聿者聲。楷書變者爲日。賊字從戈。則聲。楷書變爲從戎從貝。形聲之例破矣。許君曰。秦燒滅經書。滌除舊典。官獄職務繁。初有隸書。以趣約易。而古文由此絕矣。張懷瓘書斷曰。隸書。下邳人程邈所作也。下邳。許書作下杜。庾肩吾書品作下邳。甄豐六書。其四曰佐書是也。秦造隸書。以赴急速。爲官府刑獄用之。餘尙用小篆焉。宣和書譜曰。字法之變。至隸極矣。然猶古焉。至楷法則無古矣。在漢建中初。有王次仲者。始以隸字作楷法。所謂楷法者。今之正書是也。人旣便之。世遂行焉。按書斷以次仲爲秦上谷人。未知孰是。正書出自隸書。故書品亦謂隸書卽今之正書。書斷謂隸書卽眞書。以其較隸書爲眞正。故曰正書。亦曰眞書。卽今隸是也。又八分書亦王次仲作。衛恆以八分爲楷書。歐陽修謂八分卽隸書。書苑引蔡文姬說云。割程隸八分。取二分。割李篆二分。取八分。是爲八分。此說最正。顏之推曰。晉宋以來。多能書者。所有部帙。楷正可觀。不無俗字。至梁天監之間。斯風未變。大同之末。訛替滋生。蕭子雲改易字體。邵陵王頗行僞字。前上

爲草。能旁作長之類是也。北朝傷亂之餘。書迹鄙陋。加以專輒造字。猥拙甚於江南。乃以百念爲憂。言反爲變。不用爲罷。追來爲歸。更生爲蘇。先人爲老。如此非一。徧滿經傳。又曰。自有訛謬。過成鄙俗。亂旁爲舌。揖右無口。席中加帶。惡上安西。鼓外設皮。鑿頭生毀。離則配禹。巫混經旁。如此之類。不可不治。吾昔初看說文。蚩薄世字。從正。則懼人不識。隨俗則意嫌其非。略是不得下筆也。蓋自秦及漢。隸法盛行。僞體已多。（如西嶽華山碑。山澤作澤。開母石闕銘。逍遙作消。宏農太守張君碑。靈作靈。孟作盃等是。）魏晉而後。楷法分南北二派。北派行於魏齊周隋。南派行於宋齊梁陳。北派寓圓於方。長於寫碑。南派易方爲圓。善於書帖。然皆好爲破體。專輒造字。誠有如顏氏所云者。自是以降。訛謬百出。而變亂益不可究詰矣。明楊用修曰。今楷書亦有數種。有古字楷書。有今字楷書。又有一種省訛俗字。同一時也。文人奇士。多用古字。官府文移。通用今字。吏胥下流。市井米鹽帳簿。則用省訛俗字。如聖作丕。盡作尽是也。大氏省訛俗字之所由起。起於市井吏胥。未嘗識字。或因急於施用。苟圖省減。以

趣約易者半。或因囿於鄉音。倉卒無其字。依稀彷彿。任情假借亦半。然亦有說文正字。爲世俗所誤。遂成爲省字俗體者。如扠。隕本字。有所失也。俗譌爲擅字之省。聃。陟葉切。耳垂也。從耳下垂。俗譌爲取字之省。机。机木也。段引山海經云。單狐之山多机木。俗譌爲機字之省。曷。鄙本字。嗇也。段云。鄙。吝字當作此。俗譌爲圖字之省。（按今民間地產坐落某都某曷。俗讀曷如圖。）听。宜引切。笑兒。俗譌爲聽字之省。医。醫本字。藏弓弩矢器也。從匚。從矢。春秋國語。兵不解医。段云。今國語作翳。俗譌爲醫字之省。証。諫也。讀若正月。俗譌爲證字之省。吃。口蹇難也。口吃字作此。俗譌爲喫字之省。（按喫。大徐新附收此字。）圣。汝穎之間。謂致力於地曰圣。讀若兔鹿窟。俗譌爲聖字之省。梟。梟本字。到首也。段云。到者。今之倒字。今漢書刑法志作梟。俗譌爲縣字之省。（按縣。今作懸。）归。抑本字。按也。從反印。抑。俗從手。今譌爲歸字之省。此皆因省而譌者也。又如耐。本作𠂔。罪不至髡也。耐。𠂔或從寸。諸法度字從寸。俗借爲忍耐字。拓。之石切。撫本字。拾也。陳宋語。撫。拓或從庶。俗譌爲開拓字。讀如橐。賑。富也。俗

借爲振給字。(按振下云舉救之也。一曰奮也。)扮握也。讀若粉。俗讀如布患切。謂修飾曰打扮。唸音殿。唸呻也。詩曰民之方唸呻。今作殿。俗讀如念。謂誦經曰唸經。鐺音濁。鉦也。段云形如小鐘。俗謂手釧曰鐺。這本作誕。籀文誕省。正段云釋詁毛傳皆云誕大也。俗謂者箇曰這箇。緞本作鞞。履後帖也。俗譌爲錦繡段之段。綢綢繆也。俗譌爲紬段之紬。(接繆下云一曰綢繆也。紬下云大絲繒也。段云今繒帛通呼爲紬。)本進趣也。從大十。讀若滔。俗譌爲本末之本。趕舉尾走也。俗謂追逐曰趕。挨擊背也。烏駭切。俗讀平聲。北人謂忍受曰挨。南人謂相擠曰挨。又借爲序次義。俺大也。於業切。俗讀如庵。借爲自謂之詞。靠相違也。俗借爲依倚之義。此皆因借而譌者也。上述諸字。字本非譌。用之者實譌。訂而正之。是在教者。至如顏之推所云亂旁爲舌。惡上安西。雖曰省減。皆不合於六書。謬於說文。有志改良者。當矯正之不暇。若從而沿用之。豈非自誤而誤人哉。

於是有獻疑者曰。小學之不修。六書之不講也。久矣。子謂普及教育。不外普及文字。

而教授文字。又必根據六書。然則安得如許通六書者以教授文字乎。曰是不難。當清季科舉未廢。學校初興之際。尙無師範人才也。自師範學校次第興舉。不十年而人才濟濟。又十年而昔患才少。今患才多。至近日則幾幾有人浮於事之勢矣。今誠先設短期講習所。授以六書大意。更於師範學校及高中以上之文科。加授小學。注重六書。不及十年。人才輩出。已不患教授之無人。由是而實行強迫制度。識字既易。教育普及不難也。夫不識字。則不能讀書。不能讀書。則不能屬文。緒論言之詳矣。然文字之要。盡在六書。教者不明六書。學者何由識字。保氏教國子。先以六書成周教育之所以普及者。亦由教授得其道耳。戴東原曰。六書也者。文字之綱領。而治經之津涉也。載籍極博。統之不外文字。文字雖廣。統之不越六書。又曰。經之至者。道也。所以明道者。其詞也。所以成詞者。未有能外乎小學文字者也。此謂讀書不可不知六書也。劉彥和曰。夫文象列而結繩移。鳥跡明而書契作。斯乃言語之體貌。而文章之宅宇也。先王聲教。書必同文。輶軒之使。紀言殊俗。所以一字體。總異音。周禮保氏掌

教六書。秦滅舊章。以吏爲師。李斯刪籀而秦篆興。程邈造隸而古文廢。漢初尉律。教試六體。吏民上書。字謬輒劾。孝武之世。相如撰篇。宣成二帝。徵習小學。張敞以正讀傳業。揚雄以奇字纂訓。是以前漢小學。率多瑋字。暨乎後漢。小學轉疏。夫爾雅者。孔徒之所纂。而詩書之襟帶也。倉頡者。李斯之所輯。而鳥籀之遺體也。雅以淵源。詁訓韻以苑囿。奇文異體相資。如左右肩股。該舊而知新。亦可以屬文。若夫義訓古今。輿廢殊用。字形單複。妍媸異體。心既託聲於言。言亦寄形於字。諷誦則續在宮商。臨文則能歸字形矣。此謂屬文不可不知六書也。顧說者猶謂善爲文者不必通詁。詁而通訓。詁者未必工文辭。抑知詁者古言也。所以通古今不通之語言也。陳蘭甫有言。時有古今。猶地有東西。有南北。相隔遠。則言語不通矣。地遠則有翻譯。時遠則有詁。有翻譯則能使別國如鄉鄰。有詁則能使古今如旦暮。是卽所謂通之也。若不通小學。則不足以通古人之語言。不通古人之語言。則不足以讀古人之典籍。故欲人人能讀書。能屬文。當使人人知文字。欲人人知文字。不可不使人大知六書。音會

滌生嘗欲以許鄭之故訓。爲班馬之文章。良有以也。然則今之策教育者。不欲普及則已。誠欲普及教育以普及文字。其道無他。亦曰振興六書而已矣。

